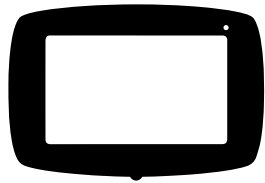


COMMANDER 2 Installation Guide

General Specifications

ES Especificaciones generales



COMMANDER 2

| | |
|------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| A - Colour <i>Color</i> | White or Black |
| B - Cable Length <i>Longitud del cable</i> | 5 m (7 m optional) |
| C - Charging Mode (IEC 61851-1) <i>Modo de carga (IEC 61851-1)</i> | Mode 3 |
| D - Dimensions without cable <i>Dimensiones sin cable</i> | 221x152x115 mm |
| E - Weight without cable <i>Peso sin cable</i> | 2.4 kg |
| F - Operating Temperature <i>Temperatura de funcionamiento</i> | -25 °C to 40 °C |
| G - Storage Temperature <i>Temperatura de almacenamiento</i> | -40 °C to 70 °C |
| H - Standards <i>Estándares</i> | CE mark (LVD 2014/35/EU, EMC 2014/30/EU) IEC 61851-1, IEC 61851-22, IEC 62196-2 |

FR Spécifications générales

| | |
|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| A. Couleur | F. Température de fonctionnement |
| B. Longueur du câble | G. Température de stockage |
| C. Mode de charge (IEC 61851-1) | H. Standards |
| D. Dimensions sans câble | |
| E. Poids sans câble | |

IT Specifiche generali

| | |
|----------------------------------------------|----------------------------------------|
| A. Colore | F. Temperatura di funzionamento |
| B. Lunghezza del cavo | G. Temperatura di conservazione |
| C. Modalità di ricarica (IEC 61851-1) | H. Standards |
| D. Dimensioni senza cavo | |
| E. Peso senza cavo | |

NO Generelle spesifikasjoner

| | |
|------------------------------------|------------------------------|
| A. Farge | E. Vekt uten ledning |
| B. Ledningslengde | F. Driftstemperatur |
| C. Lademodus (IEC 61851-1) | G. Lagringstemperatur |
| D. Dimensjoner uten ledning | H. Standards |

CA Especificacions generals

| | |
|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| A. Color | F. Temperatura de funcionament |
| B. Longitud del cable | G. Temperatura d'emmagatzematge |
| C. Mode de càrrega (IEC 61851-1) | H. Estàndards |
| D. Dimensions sense cable | |
| E. Peso sense cable | |

DA Generelle specifikationer

| | |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| A. Farve | E. Vægt uden kabel |
| B. Kabellængde | F. Driftstemperatur |
| C. Ladetilstand (IEC 61851-1) | G. Opbevaringstemperatur |
| D. Mål uden kabel | H. Standarder |

FI Yleiset ominaisuudet

| | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| A. Väri | F. Käyttölämpötila |
| B. Kaapelin pituus | G. Säilytyslämpötila |
| C. Lataustila (IEC 61851-1) | H. Standardit |
| D. Mål uden kabel | |
| E. Säilytyslämpötila | |

HU Általános jellemzők

| | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| A. Szín | F. Üzemi hőmérséklet |
| B. Kábelhosszúság | G. Tárolási hőmérséklet |
| C. Töltési mód (IEC 61851-1) | H. Szabványok |
| D. Mítat ilman kaapelia | |
| E. Súly kábel nélkül | |

LV Vispārīgās specifikācijas

| | |
|----------------------------------------|----------------------------------|
| A. Krāsa | E. Svars bez kabeļa |
| B. Kabeļa garums | F. Darba temperatūra |
| C. Uzlādes režīms (IEC 61851-1) | G. Glabāšanas temperatūra |
| D. Izmēri bez kabeļa | H. Standarti |

RO Specificații generale

| | |
|------------------------------------------|--------------------------------------|
| A. Culoare | E. Greutate fără cablu |
| B. Lungimea cablului | F. Temperatură de funcționare |
| C. Mod de încărcare (IEC 61851-1) | G. Temperatură de depozitare |
| D. Dimensiuni fără cablu | H. Standarde |

UK Загальні технічні характеристики

| | |
|------------------------------------------|----------------------------------|
| A. колір | E. вага без кабелю |
| B. довжина кабелю | F. Робоча температура |
| C. Режим заряджання (IEC 61851-1) | G. Температура зберігання |
| D. розміри без кабелю | H. Стандарти |

RU Общие технические условия

| | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| A. Цвет | E. Вес без учета кабеля |
| B. Длина кабеля | F. Рабочая температура |
| C. Режим зарядки (IEC 61851-1) | G. Температура хранения |
| D. Размеры без учета кабеля | H. Стандарты |

DE Allgemeine Spezifikationen

| | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| A. Farbe | E. Gewicht ohne Kabel |
| B. Kabellänge | F. Betriebstemperatur |
| C. Lademodus (IEC 61851-1) | G. Lagertemperatur |
| D. Maße ohne Kabel | H. Standards |

NL Algemene specificaties

| | |
|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| A. Kleur | E. Afmetingen zonder kabel |
| B. Kabellengte | F. Bedrijfstemperatuur (IEC 61851-1) |
| C. Oplaadmodus (IEC 61851-1) | G. Opslagtemperatuur |
| D. Afmetingen zonder kabel | H. Standards |

PT Especificações gerais

| | |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| A. Cor | E. Peso sem cabo |
| B. Comprimento do cabo | F. Temperatura de funcionamento |
| C. Modo de carregamento (IEC 61851-1) | G. Temperatura de armazenamento (IEC 61851-1) |
| D. Dimensões sem cabo | H. Padrão |

SV Allmänna specifikationer

| | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| A. Färg | F. Driftstemperatur |
| B. Sladdlängd | G. Lagringstemperatur |
| C. Laddningsläge (IEC 61851-1) | H. Standards |
| D. Mått utan sladd | |
| E. Vikt utan sladd | |

CS Obecné specifikace

| | |
|----------------------------------------|-------------------------------|
| A. Barva | E. Hmotnost bez kabelu |
| B. Délka kabelu | F. Provozní teplota |
| C. Režim nabíjení (IEC 61851-1) | G. Skladovací teplota |
| D. Rozměry bez kabelu | H. Normy |

ET Üldised spetsifikatsioonid

| | |
|----------------------------------------|----------------------------------|
| A. Värv | F. Töötemperatuur |
| B. Kaabli pikkus | G. Hoiundamistemperatuur |
| C. Laadimisrežiim (IEC 61851-1) | H. Standardid |
| D. Mõõtmed ilma kaablit | I. Opbevaringstemperatuur |
| E. Mass ilma kaablit | J. Standarder |

EL Γενικές προδιαγραφές

| | |
|---------------------------------------------|-----------------------------------|
| A. Χρώμα | E. Βάρος χωρίς το καλώδιο |
| B. Μήκος καλωδίου | F. Θερμοκρασία λειτουργίας |
| C. Λειτουργία φόρτισης (IEC 61851-1) | G. Θερμοκρασία αποθήκευσης |
| D. Διαστάσεις χωρίς το καλώδιο | H. Πρότυπα |

IS Almenn lýsing

| | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| A. Litur | E. Þyngd án kapals |
| B. Kapallengd | F. Notkunarhitastig |
| C. Hleðsluhamur (IEC 61851-1) | G. Geymsluhitastig |
| D. Mál án kapals | H. Staðlar |

PL Specyfikacja ogólna

| | |
|----------------------------------------|--------------------------------------|
| A. Kolor | F. Temperatura robocza |
| B. Długość kabla | G. Temperatura przechowywania |
| C. Tryb zasilania (IEC 61851-1) | H. Normy |
| D. Wymiary bez przewodu | |
| E. Masa bez przewodu | |

SK Všeobecné parametre

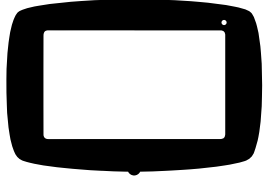
| | |
|-----------------------------------------|-------------------------------|
| A. Farba | E. Hmotnosť bez kábla |
| B. Dĺžka kábla | F. Prevádzková teplota |
| C. Režim nabíjania (IEC 61851-1) | G. Teplota skladovania |
| D. Rozmery bez kábla | H. Normy |

HE

| | |
|-----------------------------------|--------------------------|
| A. צבע | F. משקל ללא כבל |
| B. אורך הכבל | G. טמפרטורת תפעול |
| C. מצב טעינה (IEC 61851-1) | H. תקנים |
| D. מידות ללא כבל | |
| E. מספרות אחסון | |

Electrical Specifications

ES Especificaciones eléctricas



COMMANDER 2

| | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------|------------|------------|
| A - Charging Power <i>Potencia de carga</i> | 3,7 kW (1P) | 7,4 kW (1P) | 11 kW (3P) | 22 kW (3P) |
| B - Rated Voltage AC ± 10% <i>Tensión nominal CA ± 10 %</i> | 230 V | 230 V | 400 V | 400 V |
| C - Rated Current <i>Corriente nominal</i> | 16 A | 32 A | 16 A | 32 A |
| D - Connector Type (IEC 62196-2) <i>Tipo de conector (IEC 62196-2)</i> | Type 1 / Type 2 | Type 1 / Type 2 | Type 2 | Type 2 |
| E - Cable Section <i>Sección del cable</i> | up to 5 x 10 mm ² | | | |
| F - Rated Frequency <i>Frecuencia nominal</i> | 50 Hz / 60 Hz | | | |
| G - Configurable Current <i>Corriente configurable</i> | from 6 A to rated current | | | |
| H - Protection Rating <i>Índice de protección</i> | IP54 / IK10 | | | |
| I - Overvoltage Category <i>Categoría de sobretensión</i> | CAT III | | | |
| J - Residual Current Detection <i>Detección de corriente residual</i> | DC 6 mA | | | |
| K - External RCCB required per local regulations. <i>Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales</i> | Type A or Type B | | | |
| L - Protection against electric shock. <i>Protección contra descargas eléctricas</i> | CLASS I | | | |

FR Spécifications électriques

| | |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| A. Puissance de charge | H. Indice de protection |
| B. Tension nominale CA ± 10 % | I. Catégorie de surtension |
| C. Courant nominal | J. Détection de courant résiduel |
| D. Type de connecteur (IEC 62196-2) | K. RCCB externe requis conformément aux réglementations locales |
| E. Section câble | L. Protection contre les chocs électriques |
| F. Fréquence nominale | |
| G. Courant configurable | |

IT Specifiche elettriche

| | |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| A. Potenza di ricarica | H. Classificazione protezione |
| B. Tensione nominale CA ± 10% | I. Categoria di sovratensione |
| C. Corrente nominale | J. Rilevamento della corrente residua |
| D. Tipo di connettore (IEC 62196-2) | K. RCCB esterno richiesto dalle normative locali |
| E. Sezione cavo | L. Protezione contro le scosse elettriche |
| F. Frequenza nominale | |
| G. Corrente configurabile | |

NO Elektriske spesifikasjoner

| | |
|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| A. Lådestrom | H. Beskyttelsesvurdering |
| B. Nominell spenning AC ± 10 % | I. Overspenningskategori |
| C. Nominell strøm | J. Jordfeilpåvisning |
| D. Tilkoblingstype (IEC 62196-2) | K. Ekstern RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter |
| E. Kabelseksjon | L. Beskyttelse mot elektrisk støt |
| F. Nominell frekvens | |
| G. Konfigurerbar strøm | |

CA Especificacions elèctriques

| | |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| A. Potència de càrrega | H. Índex de protecció |
| B. Tensió nominal AC ± 10 % | I. Categoria de sobretensió |
| C. Corrent nominal | J. Detecció de corrent residual |
| D. Tipus de conector (IEC 62196-2) | K. RCCB extern requerit per les regulacions locals |
| E. Secció de cables | L. Protecció contra descàrregues elèctriques |
| F. Freqüència nominal | |
| G. Corrent configurable | |

DA Elektriske specifikationer

| | |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| A. Ladeeffekt | H. Beskyttelsesgrad |
| B. Nominel spænding AC ± 10 % | I. Overspændingskategori |
| C. Nominel strøm | J. Detejktning af overskudsstrøm |
| D. Stik-type (IEC 62196-2) | K. Ekstern RCCB påkrævet i følge lokale reguleringer |
| E. Kabelsektion | L. Beskyttelse mod elektrisk støt |
| F. Nominel frekvens | |
| G. Justerbar strøm | |

FI Sähkötekniikan ominaisuudet

| | |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| A. Latausteho | H. Koteloitiluokka |
| B. Nimellispännite AC ±10 % | I. Ylijänniteluokka |
| C. Nimellinen virta | J. Jänniteohjunnan tunnistus |
| D. Liittimen tyyppi (IEC 62196-2) | K. Ulkoinen RCCB vaaditaan paikallisten säännösten mukaan |
| E. Kaapelin poikkileikkaus | L. Sähkösuojat |
| F. Nimellisaajuus | |
| G. Konfiguroitava virta | |

HU Elektromos jellemzők

| | |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Töltési teljesítmény | H. Túlfeszültség-kategória |
| B. Névleges feszültség AC ± 10% | I. Hibááram-érzékelés |
| C. Névleges áramerősség | K. Külső áram-védőkapcsoló (RCCB) szükséges lehet a helyi előírások szerint |
| D. Csatlakozó típusa (IEC 62196-2) | L. Áramütés elleni védelem |
| E. Kábel keresztmetszete | |
| F. Névleges frekvencia | |
| H. Védettségi besorolás | |

LV Elektriskās specifikācijas

| | |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| A. Uzlādes jauda | G. Konfigurējamā strāva |
| B. Nominālāis mainstrāvas spriegums ± 10 % | H. Aizsardzības klase |
| C. Nominālā strāva | I. Pārsprieguma kategorija |
| D. Savienotāja tips (IEC 62196-2) | J. Noplūdes strāvas noteikšana |
| E. Kabeļa šķērsgriezums | K. ārējais NSAB nepieciešams saskaņā ar vietējiem noteikumiem |
| F. Nominālā frekvence | L. Aizsardzība pret elektrības triecieniem |

RO Specificații electrice

| | |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| A. Putere de încărcare | I. Categorie de supratensiune |
| B. Tensiune nominală C.A. ± 10% | J. Deteclarea curentului rezidual |
| C. Curent nominal | K. RCCB extern necesar conform reglementărilor locale |
| D. Tip conector (IEC 62196-2) | L. Protecție împotriva electrocutării |
| E. Secțiunea cablului | |
| F. Frecvență nominală | |
| G. Curent configurabil | |
| H. Grad de protecție | |

UK Електротехнічні характеристики

| | |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Потужність заряджання | H. Клас захисту |
| B. Номінальна напруга змінного струму ±10 % | I. Категорія перенапруги |
| C. Номінальний струм | J. Виявлення залишкового струму |
| D. Тип роз'єму (IEC 62196-2) | K. Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного вимкнення), необхідний відповідно до місцевих норм |
| E. Період кабелю | L. Захист від ураження електричним струмом |
| F. Номінальна частота | |
| G. Сила струму, що регулюється | |

RU Электрические нормативы

| | |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Мощность зарядки | I. Категория перегрузки по напряжению |
| B. Номинальное напряжение переменного тока ± 10 % | J. Контроль остаточного тока |
| C. Номинальный ток | K. Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам |
| D. Тип разъема (IEC 62196-2) | L. Защита от поражения электрическим током |
| E. Сечение кабеля | |
| F. Номинальная частота | |
| G. Регулируемый ток | |
| H. Класс защиты | |

DE Elektronische Spezifikationen

| | |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| A. Ladeleistung | H. Schutzklasse |
| B. Nennspannung AC ±10 % | I. Überspannungskategorie |
| C. Nennstrom | J. Fehlerstromerkennung |
| D. Steckerart (IEC 62196-2) | K. Externer RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich |
| E. Kabelquerschnitt | L. Schutz gegen elektrischen Schlag |
| F. Nennfrequenz | |
| G. Konfigurierbarer Strom | |

NL Elektrische specificaties

| | |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| A. Laadstroom | H. Beschermingsgraad |
| B. Nominale spanning AC ± 10% | I. Overspanningscategorie |
| C. Nominale stroom | J. Lekkroombdetectie |
| D. Type steekker (IEC 62196-2) | K. Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving |
| E. Kabelgedeelte | L. Bescherming tegen elektrische schokken |
| F. Nominale frequentie | |
| G. Configureerbare stroom | |

PT Especificações elétricas

| | |
|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| A. Potência de carregamento | H. Classificação de proteção |
| B. Tensão nominal CA ± 10% | I. Categoria de sobretensão |
| C. Corrente nominal | J. Detecção de corrente residual |
| D. Tipo de conector (IEC 62196-2) | K. Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local |
| E. Seção de cabo | L. Proteção contra choque elétricos |
| F. Freqüência nominal | |
| G. Corrente configurável | |

SV Elektriska specifikationer

| | |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| A. Laddningsström | H. Skyddsclass |
| B. Märkspänning AC ±10 % | I. Överspanningskategori |
| C. Märkström | J. Uppläckt av restström |
| D. Anslutningstyp (IEC 62196-2) | K. Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter |
| E. Kabeldimension | L. Skydd mot elektriska stötar |
| F. Märkfrekvens | |
| G. Inställbar ström | |

CS Elektrické specifikace

| | |
|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| A. Nabíjecí napětí | H. Hodnocení ochrany |
| B. Jmenovitá střídavá napětí ±10 % | I. Kategorie přetížení |
| C. Jmenovitý proud | J. Detekce zbytkového proudu |
| D. Typ konektoru (IEC 62196-2) | K. Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB |
| E. Průřez vodičů kabelu | L. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem |
| F. Jmenovitá frekvence | |
| G. Konfigurovatelný proud | |

ET Elektrilised spetsifikatsioonid

| | |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| A. Laadimisvõimsus | H. Kaitseseade |
| B. Nimipinge AC ±10% | I. Liigpinge kategooria |
| C. Nimivool | J. Jääknoolu tuvastamine |
| D. Tüüp konektor (IEC 62196-2) | K. Väline rikkevoolukaitseselülit, mis vastab kohalikele eeskirjadele |
| E. Kaabli ristlõige | L. Kaits elektrilöögi eest |
| F. Nimisagedus | |
| G. Konfigureeritav vool | |

EL Ηλεκτρικές προδιαγραφές

| | |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. Ισχύς φόρτισης | H. Διαβάθμιση προστασίας |
| B. Ονομαστική τάση εναλλασσόμενου ρεύματος ± 10% | I. Κατηγορία υπέρτασης |
| C. Ονομαστικό ρεύμα | J. Εντοπισμός παραμένουστος ρεύματος |
| D. Τύπος βυσμάτων (IEC 62196-2) | K. Απαιτείται εξωτερικός διακόπτης κυκλώματος παραμένουστος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς |
| E. Τμήμα καλωδίου | L. Προστασία από ηλεκτροπληξία |
| F. Ονομαστική συχνότητα | |
| G. Ρυθμιζόμενο ρεύμα | |

IS Rafmagnsforskriftir

| | |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| A. Hleðsluorka | H. Verndarflokkun |
| B. Málspenna AC ± 10% | I. Yfirspennuflokkur |
| C. Málstraumur | J. Billanstraumsskygningun |
| D. Tengingstegund (IEC 62196-2) | K. Ytra RCCB skiliði skv. staðbundnum reglugerðum |
| E. Snúrlútlit | L. Vörn gegn rafstötu |
| F. Málitiðni | |
| G. Stíllanlegur straumur | |

PL Specyfikacja elektryczna

| | |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| A. Zasilanie | I. Kategoria zabezpieczenia przed przepięciami |
| B. Napięcie znamionowe AC ± 10% | J. Wykrywanie prądu resztkowego |
| C. Prąd znamionowy | K. Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami |
| D. Typ złącza (IEC 62196-2) | L. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym |
| E. Przekrój przewodu | |
| F. Częstotliwość znamionowa | |
| G. Prąd konfigurowalny | |
| H. Klasa ochrony | |

SK Elektrické parametre

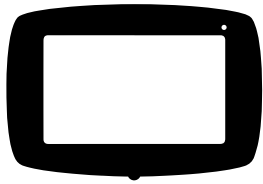
| | |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| A. Výkon nabíjania | I. Kategória prerážia |
| B. Menovitá napätie AC ± 10 % | J. Detekcia zostatkového prúdu |
| C. Menovitý prúd | K. Vyzadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov |
| D. Typ konektora (IEC 62196-2) | L. Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom |
| E. Prerez kábla | |
| F. Menovitá frekvencia | |
| G. Konfigurovatelný prúd | |
| H. Stupeň ochrany krytom | |

HE מפרט חשמלי

| | |
|-----------------------------------|--------------------------------------------|
| A. מתח טעינה | J. קטגוריית מתח-יתר |
| B. מתח ז"ח נקוב ± 10% | K. זיהוי זרם שיורי |
| C. זרם מודרך | L. בקרת יחידות ה-RCCB בתחתית התקנות |
| D. סוג מתח"ר (IEC 62196-2) | L. הגנה מפני התחשמלות |
| E. תחתית המודר | |
| F. תדירות המודר | |
| G. זרם הניתן להגדרה | |
| H. דירוג הגנה | |

Part Number Structure

ES Composición del número de pieza



COMMANDER 2

XXXX-X-X-X-XXX
1 2 3 4 5 6

| 1 - Model | 2 - Cable | 3 - Connector | 4 - Power | 5 - Version | 6 - Custom |
|-------------|-----------|---------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 1 - Modelo | 2 - Cable | 3 - Conector | 4 - Potencia | 5 - Versión | 6 - Personalizado |
| CMX2 - | 0 - 5 m | 1 - Type 1 | 1 - 3,7 kW 2 - 7,4 kW | 8 - Residual Current Detection (DC 6 mA) + RFID + OCPP | XX1 - White XX2 - Black |
| Commander 2 | M - 7 m | 2 - Type 2 | 3 - 11 kW 4 - 22 kW | | |

FR Structure du numéro de pièce

- | | |
|---------------|-----------------|
| 1. Modèle | 4. Alimentation |
| 2. Câble | 5. Version |
| 3. Connecteur | 6. Personnalisé |

DE Aufbau der Teilenummer

- | | |
|--------------|----------------------|
| 1. Modell | 4. Leistung |
| 2. Kabel | 5. Ausführung |
| 3. Anschluss | 6. Benutzerdefiniert |

IT Struttura del numero di parte

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. Modello | 4. Alimentazione |
| 2. Cavo | 5. Versione |
| 3. Connettore | 6. Personalizzato |

NL Onderdeelnummer structuur

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Model | 4. Stroom |
| 2. Kabel | 5. Uitvoering |
| 3. Connector | 6. Aangepast |

NO Delenummer struktur

- | | |
|------------|-----------------|
| 1. Modell | 4. Strøm |
| 2. Kabel | 5. Versjon |
| 3. Kontakt | 6. Egendefinert |

PT Estrutura do número de peça

- | | |
|------------|------------------|
| 1. Modelo | 4. Potência |
| 2. Cabo | 5. Versão |
| 3. Conetor | 6. Personalizado |

CA Estructura de número de peça

- | | |
|--------------|-------------------|
| 1. Model | 4. Potència |
| 2. Cable | 5. Versió |
| 3. Connector | 6. Personalizació |

SV Artikelnummerstruktur

- | | |
|------------|-------------|
| 1. Modell | 4. Kraft |
| 2. Kabel | 5. Version |
| 3. Kontakt | 6. Anpassad |

DA Nummerstruktur for delene

- | | |
|----------|--------------------|
| 1. Model | 4. Strøm |
| 2. Kabel | 5. Version |
| 3. Stik | 6. Brugerdefineret |

CS Struktura čísla dílu

- | | |
|-------------|-------------|
| 1. Model | 4. Napájení |
| 2. Kabel | 5. Verze |
| 3. Konektor | 6. Vlastní |

FI Osanumeroiden rakenne

- | | |
|------------|---------------|
| 1. Malli | 4. Virta |
| 2. Kaapeli | 5. Versio |
| 3. Liitin | 6. Mukautettu |

ET Tootekoodi struktuur

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Mudell | 4. Võimsus |
| 2. Kaabel | 5. Versioon |
| 3. Konnektor | 6. Kohandatud |

HU A gyártási szám felépítése

- | | |
|---------------|-----------------------|
| 1. Modell | 4. Teljesítmény |
| 2. Kábel | 5. Kiegészítő funkció |
| 3. Csatlakozó | 6. Egyedi |

EL Δομή αριθμού εξαρτήματος

- | | |
|------------|---------------|
| 1. Μοντέλο | 4. Ισχύς |
| 2. Καλώδιο | 5. Έκδοση |
| 3. Βύσμα | 6. Προσαρμογή |

LV Daļas numura struktūra

- | | |
|----------------|--------------|
| 1. Modelis | 4. Jauda |
| 2. Kabelis | 5. Versija |
| 3. Savienotājs | 6. Pielāgots |

IS Uppsetning hlutanúmera

- | | |
|------------|--------------|
| 1. Gerð | 4. Orka |
| 2. Snúra | 5. Útgáfa |
| 3. Tengill | 6. Sérsmíðað |

RO Structura numerelor de reper al pieselor

- | | |
|-------------|---------------------|
| 1. Model | 4. Sursă de energie |
| 2. Cablu | 5. Versiune |
| 3. Conector | 6. Personalizare |

PL Struktura numeru katalogowego

- | | |
|------------|--------------|
| 1. Model | 4. Zasilanie |
| 2. Przewód | 5. Wersja |
| 3. Złącze | 6. Specjalne |

UK Структура номеру деталі

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. Модель | 4. Потужність |
| 2. Кабель | 5. Версія |
| 3. З'єднувач | 6. Колір |

SK Štruktúra číslovania

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Model | 4. Výkon |
| 2. Kabel | 5. Verzia |
| 3. Konektor | 6. Vlastné |

RU Структура номера детали

- | | |
|-----------|-----------------|
| 1. Модель | 4. Мощность |
| 2. Кабель | 5. Версия |
| 3. Разъем | 6. В исполнении |

HE מבנה מספר חלק

- | | |
|---------|----------------|
| 1. דגם | 4. הספק |
| 2. כבל | 5. גרסה |
| 3. מחבר | 6. התאמה אישית |

Safety Warnings

ES Advertencias sobre seguridad

A.



Flying debris,
risk of injury.

Proyección de
residuos, riesgo de
lesiones.

B.



Risk of
electric shock.
Disconnect and
wait 10 mins.

Riesgo de descarga
eléctrica. Desconectar
y esperar 10 minutos.

C.



Caution.

Precaución.

D.



Sharp element,
risk of injurious
cuts.

Elemento afilado,
riesgo de cortes.

E.



Ground earth
connection
required.

Se requiere conexión
a tierra

F.



Special waste
treatment.

Tratamiento de
residuos especiales.

FR Avertissements de sécurité

- A. Débris volants, risque de blessure
- B. Risque de choc électrique. Déconnectez et attendez 10 min.
- C. Attention
- D. Élément tranchant, risque de coupure
- E. Connexion à la terre requise
- F. Traitement des déchets spéciaux

IT Avvertenze di sicurezza

- A. Detriti volanti, rischio di lesioni
- B. Rischio di scosse elettriche. Scollegare e attendere 10 minuti.
- C. Attenzione
- D. Elemento affilato, rischio di tagli profondi
- E. Collegamento messa a terra richiesto
- F. Trattamento dei rifiuti speciali

NO Sikkerhetsadvarsler

- A. Flyvende avfall, risiko for skade
- B. Fare for elektrisk støt. Koble fra og vent 10 min.
- C. Forsiktig
- D. Skarpt element, risiko for skadelige kutt
- E. Jording er nødvendig
- F. Spesiell avfallsbehandling

CA Avisos de seguridad

- A. Residuos de vol, risc de lesions
- B. Risc de descàrrega elèctrica Desconnecti i esperi 10 minuts.
- C. Precaució
- D. Element punyent, risc de corts perjudicials
- E. Cal tenir connexió a terra
- F. Oferta especial de tractament de residus

DA Sikkerhedsadvarsler

- A. Flyvende affald, risiko for personskade.
- B. Risiko for elektrisk støt. Afbryd og vent i 10 min.
- C. Forsigtig
- D. Skarpe elementer, risiko for snitsår
- E. Jordforbindelse påkrævet
- F. Behandling af særligt affald

FI Turvallisuusvaroitukset

- A. Lentävä romu, loukkaantumisvaara.
- B. Sähköiskun vaara. Irrota ja odota 10 minuuttia.
- C. Varoitusta
- D. Terävä esine, vakavien haavojen vaara
- E. Maadoitusliitäntä vaaditaan
- F. Erikoisjättekäsittely

HU Biztonsági figyelmeztetések

- A. Repülő törmelék, sérülésveszély
- B. Áramütés veszélye. Kapsolják le és várjan 10 percet.
- C. Figyelem
- D. Éles elem, a vágás veszélye
- E. Csatlakozás a földhöz szükséges
- F. Speciális hulladék kezelése

LV Drošības informācija

- A. Lidojošas atliekas, ievainojumu risks
- B. Elektrošoka risks. Atvienojiet un gaidiet 10 minūtes.
- C. Brīdinājums
- D. Asas daļas: ievainojošu grieztu traumu risks
- E. Nepieciešams zemējums
- F. Īpaša atkritumu apstrāde

RO Avertizare privind siguranța

- A. Deșeuri proiectate, risc de răni
- B. Risc de electrocutare. Deconectați și așteptați 10 minute.
- C. Atenție
- D. Element ascuțit, risc de vătămare prin tăiere
- E. Este necesară împământarea
- F. Tratarea deșeurilor speciale

UK Попередження про безпеку

- A. Частинки, що розлітаються: ризик отримання травми
- B. Ризик ураження електричним струмом. Від'єднайте та зачекайте 10 хв.
- C. Попередження
- D. Гострий елемент, ризик порізів
- E. Потрібно заземлення
- F. Спеціальна переробка твердих відходів

RU Предупреждения о безопасности

- A. Разлетающиеся частицы, травмоопасность
- B. Риск поражения электрическим током. Отключите и подождите 10 минут.
- C. Осторожно!
- D. Острый предмет, риск получения травм в результате порезов
- E. Требуется заземление
- F. Обработка специальных отходов

DE Sicherheitshinweise

- A. Umherfliegende Teile, Verletzungsgefahr
- B. Gefahr eines Stromschlags. Trennen und 10 Min. warten.
- C. Vorsicht
- D. Scharfes Element, Risiko von Schnittverletzungen
- E. Erdleiter müssen angeschlossen werden
- F. Spezielle Abfallbehandlung

NL Veiligheidsaanschuivingen

- A. Vliegende vuil, risico op letsel
- B. Risico op elektrische schokken. Ontkoppel en wacht 10 minuten.
- C. Waarschuwing
- D. Scherp element, risico op snijwonden
- E. Aansluiting op aarding is vereist
- F. Speciale afvalbehandeling

PT Avisos de segurança

- A. Projeção de detritos, risco de lesão
- B. Risco de choque elétrico. Desligue e aguarde 10 min.
- C. Cuidado
- D. Elemento afiado, risco de cortes nocivos
- E. É necessária ligação à terra
- F. Tratamento de resíduos especiais

SV Säkerhetsvarningar

- A. Flygande skräp, risk för personskador
- B. Risk för elstötar. Koppla från och vänta 10 minuter.
- C. Varning
- D. Vasst föremål, risk för skärskador
- E. Jordanslutning krävs
- F. Särskild avfallshantering

CS Bezpečnostní varování

- A. Poletující úlomky, hrozí zranění
- B. Riziko úrazu elektrickým proudem. Odpojte a vyčkejte 10 minut.
- C. Výstraha
- D. Ostrý převl, hrozí pořezání
- E. Je vyžadováno uzemnění
- F. Speciální způsob nakládání s odpady

ET Ohutuselased hoiatused

- A. Eemalpaiskuvad objektid, vigastuste oht
- B. Elektrilöögi oht. Lahutage ja oodake 10 minutit.
- C. Ettevaatus
- D. Terav element, lõikevigastuste oht
- E. Maandusühendus vajalik
- F. Eriajätmete käitlus

EL Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- A. Ιπτάμενα απολείμματα, κίνδυνος τραυματισμού
- B. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε και περιμένετε 10 λεπτά.
- C. Προσοχή
- D. Ακυμνήρο στοιχείο, κίνδυνος να κοπείτε
- E. Απαιτείται σύνδεση γείωσης
- F. Επεξεργασία ειδικών αποβλήτων

IS Öryggisviðvaranir

- A. Fljúgandi brak, hættu á meiðslum
- B. Hættu á raflosti. Aftengið og hinkrið í 10 mínútur
- C. Varúð
- D. Beittr hlutar, hættu á hættulegum skurðum
- E. Jarðtenging nauðsynleg
- F. Sérstök meðhöndlun úrgang

PL Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- A. Latające odłamki, ryzyko obrażeń
- B. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Odłączyc i zaczekać 10 minut.
- C. Uwaga
- D. Ostry element, ryzyko skaleczenia
- E. Wymagane uziemienie
- F. Zarządzenie odpadami specjalnymi

SK Bezpečnostné výstrahy

- A. Lietajúce nečistoty, riziko zranenia.
- B. Riziko úrazu elektrickým prúdom. Odpojte a počkajte 10 min.
- C. Upozornenie
- D. Ostrý predmet, riziko rezných poranení
- E. Vyžaduje sa uzemnenie
- F. Zaobchádzanie so špeciálnym odpadom

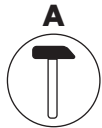
HE אזהרות בטיחות

- A. פסולת מופצת, סכנת פציעה
- B. סכנת התחשמלות. נא לנתק ולהמתין 10 דקות
- C. זהירות
- D. עצם חד, סכנה לחתכים ופציעה
- E. יש צורך בהאריקה
- F. טיפול מיוחד בפסולת

Tools

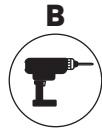
ES Herramientas

Required Tools



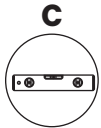
Hammer

Martillo



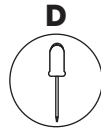
Electric Drill
8 mm bits

Taladradora de
brocas de 8 mm



Spirit Level

Nivel de burbuja



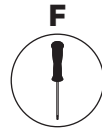
Philips
Screwdriver

Destornillador
Philips



Cutting Pliers

Alicates de corte



Torx T9

Torx T9



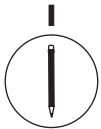
Measuring
Tape

Cinta métrica



Utility Knife

Cúter



Pencil

Lápiz

FR Outils

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| A. Marteau | E. Pince coupante |
| B. Forêt électrique, mèches de 8 mm | F. Torx T9 |
| C. Niveau à bulle | G. Ruban de mesure |
| D. Tournevis Philips | H. Cutter |
| | I. Crayon |

IT Utensili

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| A. Martello | E. Pinze da taglio |
| B. Trapano elettrico, punte da 8 mm | F. Torx T9 |
| C. Livella | G. Nastro di misurazione |
| D. Cacciavite Philips | H. Coltello multiuso |
| | I. Matita |

NO Verktøy

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hammer | F. Torx T9 |
| B. Elektrisk drill, 8 mm biter | G. Målebånd |
| C. Vater | H. Verktøykniv |
| D. Skrutrekker Philips | I. Blyant |
| E. Kuttetenger | |

CA Eines

- | | |
|-----------------------------------|------------------|
| A. Martell | F. Torx T9 |
| B. Trepant elèctric, bits de 8 mm | G. Cinta mètrica |
| C. Nivell de bombolla | H. Ganivet |
| D. Tornavis d'estel | I. Llapis |
| E. Alicates de tall | |

DA Værktøj

- | | |
|-----------------------------------|--------------|
| A. Hammer | E. Bidetang |
| B. Elektrisk boremaskine 8 mm bor | F. Torx 9 |
| C. Vaterpas | G. Målebånd |
| D. Philips-skruetrækker | H. Hobbykniv |
| | I. Blyant |

FI Työkalut

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| A. Vasara | F. Torx-ruuvimeisseli 9 |
| B. Sähköpora 8 mm:n terällä | G. Mittanauha |
| C. Vatupassi | H. Apuveitsi |
| D. Ristipääruuvimeisseli | I. Lyijykynä |
| E. Leikkakupihdit | |

HU Szerszámok

- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| A. Kalapács | E. Csípőfogó |
| B. Elektromos fűró, 8 mm-es fűrószár | F. 9-as torx kulcs |
| C. Vízérték | G. Mérőszalag |
| D. Phillips (PH csillag) csavarhúzó | H. Dekorkés |
| | I. Ceruza |

LV Instrumenti

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| A. Āmurs | F. Torx 9 |
| B. 8 mm diametra urbis | G. Mērlente |
| C. Līmeņrādis | H. Daudzfunkcionāls nazis |
| D. Krusta skrūvgriezis | I. Zīmulis |
| E. Asknaibles | |

RO Unele

- | | |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| A. Ciocan | E. Clește de tăiere |
| B. Burghie de 8 mm pentru bormașină electrică | F. Cap în stea 9 |
| C. Nivelă | G. Rulută |
| D. Șurubelniță cu capul în cruce | H. Cutter |
| | I. Creion |

UK Инструменти

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| A. Молоток | E. Плоскогубці для різання |
| B. Електричний дріль, свердло 8 мм | F. Викрутка зіркова Torx 9 |
| C. Рівень | G. Мірна стрічка |
| D. Викрутка хрестова (Philips) | H. Ніж канцелярський |
| | I. Олівець |

RU Инструменты

- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| A. Молоток | F. Звездообразный ключ 9 |
| B. Электродрель, сверла 8 мм | G. Рулетка |
| C. Спиртовой уровень | H. Универсальный нож |
| D. Крестовая отвертка | I. Карандаш |
| E. Плоскогубцы-кусачки | |

DE Werkzeuge

- | | |
|----------------------------|--------------------|
| A. Hammer | F. Torx T9 |
| B. Bohrmaschine, 8 mm Bits | G. Maßband |
| C. Wasserwaage | H. Universalmesser |
| D. Philips Schraubendreher | I. Bleistift |
| E. Schneidezange | |

NL Gereedschap

- | | |
|--------------------------------|----------------|
| A. Hamer | F. Torx T9 |
| B. Elektrische boor, 8 mm bits | G. Meetlint |
| C. Waterpas | H. Stanley mes |
| D. Philips-schroevendraaier | I. Potlood |
| E. Kniptang | |

PT Ferramentas

- | | |
|---------------------------------------|----------------------|
| A. Martelo | E. Alicates de corte |
| B. Berbequim elétrico, brocas de 8 mm | F. Torx T9 |
| C. Nível de bolha | G. Fita métrica |
| D. Chave de fendas Philips | H. X-ato |
| | I. Lápis |

SV Verktyg

- | | |
|----------------------------|-------------|
| A. Hammare | F. Torx T9 |
| B. Elborrmaskin, 8 mm bits | G. Måttband |
| C. Vattenpass | H. Kniv |
| D. Skruvmejsel Philips | I. Penna |
| E. Avbitare | |

CS Nástroje

- | | |
|----------------------------------|---------------------|
| A. Kladivo | F. Šroubovák Torx 9 |
| B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm | G. Měřicí páska |
| C. Vodováha | H. Univerzální nůž |
| D. Křížový šroubovák | I. Tužka |
| E. Štípač kleště | |

ET Tööriistad

- | | |
|----------------------------------|------------------|
| A. Haamer | E. Lõiketangid |
| B. Elektritrell, 8 mm puuriterad | F. Torx 9 |
| C. Piirituse tase | G. Mõõdulint |
| D. Philipsi kruvikeeraja | H. Kasuliku nuga |
| | I. Pliats |

EL Εργαλεία

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| A. Σφυρί | F. Κατσαβίδι Torx 20 |
| B. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm | G. Μεζούρα |
| C. Αλφράδι με φυσαλίδα αέρα | H. Βοηθητικό μαχαίρι |
| D. Κατσαβίδι Philips | I. Μολύβι |
| E. Πένασα με κοπήτρα | |

IS Verkfæri

- | | |
|--------------------------------|---------------------|
| A. Hamar | E. Bittöng |
| B. Rafmagnsborvél með 8 mm bor | F. Innansékkantur 9 |
| C. Hallamál | G. Málband |
| D. Stjórnuskrúfjárn | H. Gagnsemi Hnifur |
| | I. Blyantur |

PL Narzędzia

- | | |
|------------------------------|--------------------|
| A. Młotek | F. Klucz torx 9 |
| B. Wiertarka z wiertłem 8 mm | G. Miarka |
| C. Poziomica | H. Nóż uniwersalny |
| D. Wkrętak krzyżakowy | I. Ołówek |
| E. Obcęgi | |

SK Nástroje

- | | |
|------------------------------------|-------------------|
| A. Kladivo | E. Štípače klešte |
| B. Elektrická vrtačka s 8 mm bitmi | F. Torx 9 |
| C. Vodováha | G. Meracie pásky |
| D. Křížový skrutkovač | H. Užítkový nôž |
| | I. Ceruzka |

HE כליים

- | | |
|-----------------------|---------------|
| A. פטיש | F. טורקס 9 |
| B. מקדחה חשמלית 8 מ"מ | G. סרט מידה |
| C. פסל מים | H. סכין פינית |
| D. מברג פיליפס | I. עפרון |
| E. פלייר לחיתוך | |

Mounting Parts

ES Piezas de montaje

Included Mounting Parts

A



ø6 x 50 mm
Screws
Tornillos
ø6 x 45 mm

B



ø5 x 40 mm
Screws
Tornillos
ø5 x 40 mm

C



ø8 x 40 mm
Wall Anchors
Tacos
ø8 x 40 mm

D



1-exit
M25 Grommet
Pasacables de
1 salida M25

E



3-exit
M25 Grommet
Pasacables de
3 salidas M25

F



Protective Cap
Tapones de goma

G



Opening Tool
Herramienta de
apertura

H



ø3 x 6 mm
Screws
Tornillos
ø3 x 6 mm

FR Pièces de montage

- A.** Vis ø6 x 50 mm
B. Vis ø5 x 40 mm
C. Ancrages muraux ø8 x 40 mm
D. Œillet à une sortie M25
E. Œillet à trois sorties M25
F. Bouchons en caoutchouc
G. Outil d'ouverture
H. Vis ø3 x 6 mm

IT Parti di montaggio

- A.** Viti ø6 x 50 mm
B. Viti ø5 x 40 mm
C. Ancoraggi a parete ø8 x 40 mm
D. Guarnizione di gomma a 1 uscita M25
E. Guarnizione di gomma a 3 uscite M25
F. Tappi in gomma
G. Strumento di apertura
H. Viti ø3 x 6 mm

NO Monteringsdeler

- A.** ø6 x 50 mm skruer
B. ø5 x 40 mm skruer
C. ø8 x 40 mm veggankere
D. M25 1-exit malje
E. M25 3-exit malje
F. Gummiplugger
G. Åpningsverktøy
H. ø3 x 6 mm skruer

CA Peces de muntatge

- A.** Cargols ø6 x 50 mm
B. Cargols ø5 x 40 mm
C. Tacos de ø8 x 40 mm
D. Volandera M25 d'1 sortida
E. Volandera M25 de 3 sortides
F. Taps de goma
G. Eina d'obertura
H. Cargols ø3 x 6 mm

DA Monteringsdele

- A.** ø6 x 50 mm skruer
B. ø5 x 40 mm skruer
C. ø8 x 40 mm skruedybler
D. M25 skive Med 1 udgang
E. M25 skive Med 3 udgange
F. Gummipropper
G. Åbningsværktøj
H. ø3 x 6 mm skruer

FI Kiinnitysosat

- A.** ø6 x 50 mm:n ruuvit
B. ø5 x 40 mm:n ruuvit
C. ø8 x 40 mm seinäkiinnikkeet
D. M25 Läpivienttiiviste 1-ulos
E. M25 Läpivienttiiviste 3-ulos
F. Kumitulpat
G. Avaustyökalu
H. ø3 x 6 mm:n ruuvit

HU Alkatrészek a felszereléshez

- A.** ø6 x 50 mm csavarok
B. ø5 x 40 mm csavarok
C. ø8 x 40 mm falli tiplik
D. M25 védőgyűrű 1 kimenet
E. M25 védőgyűrű 3 kimenet
F. Gumidugók
G. Nyitóeszköz
H. ø3 x 6 mm csavarok

LV Montāžas detaļas

- A.** ø6 x 50 mm skrūves
B. ø5 x 40 mm skrūves
C. ø8 x 40 mm sienas enkurskrūves
D. M25 starpgredzens 1-izeja
E. M25 starpgredzens 3-izejas
F. Gumijas aizbāžņi
G. Rīks atvēršanai
H. ø3 x 6 mm skrūves

RO Piese de montare

- A.** Şuruburi ø6 x 50 mm
B. Şuruburi ø5 x 40 mm
C. Şuruburi de ancorare ø8x40mm
D. Manşon de cauciuc M25 1 ieşire
E. Manşon de cauciuc M25 3 ieşiri
F. Spaţe de cauciuc
G. Sculă de deschidere
H. Şuruburi ø3 x 6 mm

UK Деталі для кріплення

- A.** Гвинти (ø6 x 50 мм)
B. Гвинти (ø5 x 40 мм)
C. Настінні анкери (ø8 x 40 мм)
D. Ізоляційна втулка M25 із 1 отвором
E. Ізоляційна втулка M25 із 3 отворами
F. Гумові ковпачки
G. Знімач
H. Гвинти (ø3 x 6 мм)

RU Крепежные детали

- A.** Винты ø6 x 50 мм
B. Винты ø5 x 40 мм
C. Стеновые анкеры ø8 x 40 мм
D. Резиновая втулка M25 1 выход
E. Резиновая втулка M25 3 выхода
F. Резиновые заглушки
G. Съёмник элементов
H. Винты ø3 x 6 мм

DE Befestigungsmaterial

- A.** Schrauben ø6 x 50 mm
B. Schrauben ø5 x 40 mm
C. Wandanker ø8 x 40 mm
D. M25 Kabeldurchführung mit 1 Ausgang
E. M25 Kabeldurchführung mit 3 Ausgängen
F. Gummistopfen
G. Öffnungswerkzeug
H. Schrauben ø3 x 6 mm

NL Montageonderdelen

- A.** ø6 x 50 mm schroeven
B. ø5 x 40 mm schroeven
C. ø8 x 40 mm wandverankeringen
D. M25 1-uitgang doorvoertule
E. M25 3-uitgangen doorvoertule
F. Rubberen pluggen
G. Openingsgereedschap
H. ø3 x 6 mm schroeven

PT Peças de montagem

- A.** Parafusos ø6 x 50 mm
B. Parafusos ø5 x 40 mm
C. Buchas ø8 x 40 mm
D. Anel isolante de 1 saída M25
E. Anel isolante de 3 saídas M25
F. Tampas de borracha
G. Ferramenta de abertura
H. Parafusos ø3 x 6 mm

SV Monteringsdelar

- A.** ø6 x 50 skruvar
B. ø5 x 40 skruvar
C. ø8 x 40 väggankare
D. M25 enkelbussning
E. M25 trippelbussning
F. Gummipluggar
G. Öppningsverktyg
H. ø3 x 6 skruvar

CS Montážní díly

- A.** Šrouby ø6 x 50 mm
B. Šrouby ø5 x 40 mm
C. Hmoždinky ø8 x 40 mm
D. Průchodka M25 1 výstup
E. Průchodka M25 3 výstupy
F. Gumové zásepky
G. Nástroj pro otevření
H. Šrouby ø3 x 6 mm

ET Paigaldusosad

- A.** ø6 x 50 mm kruvid
B. ø5 x 40 mm kruvid
C. ø8 x 40 mm tüüblid
D. M25 tihend 1-auguline
E. M25 tihend 3-auguline
F. Kummikorgid
G. Avamistörist
H. ø3 x 6 mm kruvid

EL Εξαρτήματα συναρμολόγησης

- A.** Βίδες ø6 x 50 mm
B. Βίδες ø5 x 40 mm
C. Ούλα ø8 x 40 mm
D. Δακτύλιος M25 1 οπή
E. Δακτύλιος M25 3 οπών
F. Πώματα από καουτσούκ
G. Opening Tool
H. Βίδες ø3 x 6 mm

IS Uppsetningarhlutar

- A.** ø6 x 50 mm skrufur
B. ø5 x 40 mm skrufur
C. Kólki rozporowe ø8 x 40 mm
D. M25 kósi 1-út
E. M25 kósi 3-út
F. Gúmmítappar
G. Opnunarverkfæri
H. ø3 x 6 mm skrufur

PL Części montażowe

- A.** Wkręty ø 6 x 50 mm
B. Wkręty ø 5 x 40 mm
C. Kółki rozporowe ø 8 x 40 mm
D. Przelotka M25 1-kanalowe
E. Przelotka M25 3-kanalowe
F. Zatyczki gumowe
G. Narzędzie otwierające
H. Wkręty ø 3 x 6 mm

SK Montážne diely

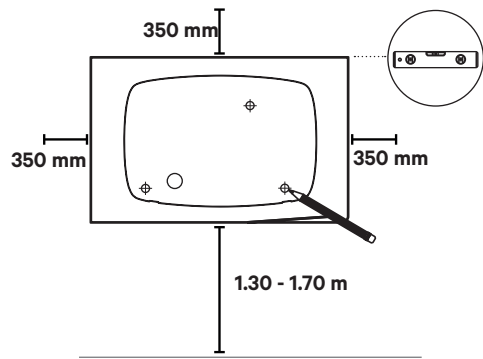
- A.** Skrutky ø 6 x 50 mm
B. Skrutky ø 5 x 40 mm
C. Nástenné kotvy ø 8 x 40 mm
D. M25 priechodka 1-výstupový
E. M25 priechodka 3-výstupový
F. Gumové zátky
G. Otvárací nástroj
H. Skrutky ø 3 x 6 mm

HE חלקי התקנה

- A.** ברגים בקוטר 6 x 50 מ"מ
B. ברגים בקוטר 5 x 40 מ"מ
C. עוגנים בקוטר 8 x 40 מ"מ
D. חבנת M25 חור אחד
E. חבנת M25 חור 3
F. אטמי גומי
G. כלי פתיחה
H. ברגים בקוטר 3 x 6 מ"מ

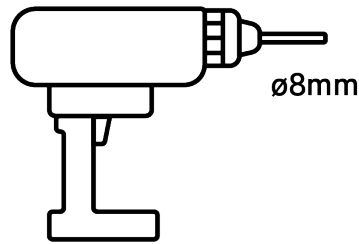
1 - Drilling

ES 1 - Perforación



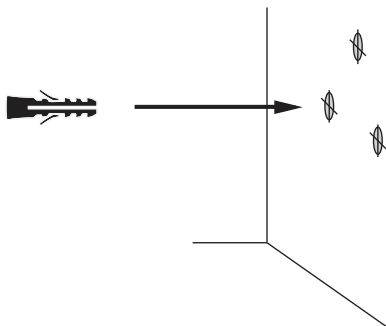
- A.** Place the drilling template on the wall and mark the three fixing points.

Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared y marca los cuatro puntos de fijación.



- B.** Drill holes where the fixing points are marked.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



- C.** Insert the wall anchors into the fixing holes.

Inserta los tacos en los orificios de fijación.



FR 1 - Forage

- A.** Place le gabarit de perçage sur le mur et marquez les quatre points de fixation.
B. Perce les trous à l'emplacement des points de fixation.
C. Insère les ancrages muraux dans les trous de fixation.

IT 1 - Foratura

- A.** Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio.
B. Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio.
C. Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

NO 1 - Boring

- A.** Plasser boringsmalen på veggen og marker de fire festepunktene.
B. Bor hull der festepunktene er merket.
C. Sett ankerskrueene inn i festehullene.

CA 1 - Perforació

- A.** Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació.
B. Trepa els forats on es marquen els punts de fixació.
C. Inserir els cargols d'ancoratge als forats de fixació.

DA 1 - Boring

- A.** Placér boreskabelonen på væggen, og markér de fire fastgørelsespunkter.
B. Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret.
C. Sæt skruedylerne i fastgørelsehullerne.

FI 1 - Poraus

- A.** Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä.
B. Poraus reiät sinne, mihin kiinnityskohdat on merkitty.
C. Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

HU 1 - Fúrás

- A.** Helyezze a fúrósablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot.
B. Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelöléseinel.
C. Helyezze be a fali tipliket a rögzítőlyukakba.

LV 1 - Urbšana

- A.** Uzlieciēt urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus.
B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti.
C. Stiprinājumu caurumos ievietojiet sienas enkurskrūves.

RO 1 - Perforare

- A.** Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncte de fixare.
B. Găuriți orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare.
C. Introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.

UK 1 - Свердління

- A.** Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте чотири точки для кріплення.
B. Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення.
C. Уставте настінні анкери в кріпильні отвори.

RU 1 - Сверление

- A.** Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления.
B. Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
C. Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия.

DE 1 - Bohren

- A.** Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte.
B. Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
C. Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

NL 1 - Boren

- A.** Plaats het boorsjabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten.
B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd.
C. Steek de wandverankeringschroeven in de bevestigingsgaten.

PT 1 - Perfuração

- A.** Coloca o modelo de perfuração na parede e marca os quatro pontos de fixação.
B. Perfura os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
C. Insere as buchas nos orifícios de fixação.

SV 1 - Borrning

- A.** Placera bormallen på väggen och markera de tre fästpunkterna.
B. Borra hål där fästpunkterna är markerade.
C. Sätt i ankerskruvorna i fästhålerna.

CS 1 - Vrtání

- A.** Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte čtyři upevňovací body.
B. Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.
C. Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

ET 1 - Puurimine

- A.** Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kinnituspunkti.
B. Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
C. Sisestage puuritud kinnitusaukudesse tüüblid.

EL 1 - Τρύπητες

- A.** Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης.
B. Κάντε τρύπητες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.
C. Βάλετε τα ούρα μέσα στις τρύπητες στερέωσης.

IS 1 - Borun

- A.** Settu borsniðið á vegginn og merktu fjóra festipunkta.
B. Boraðu gót þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.
C. Settu hælboltana í festingagötin.

PL 1 - Wiercenie

- A.** Umieścić szablon do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania.
B. Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.
C. Włożyć kołki rozporowe w otwory mocujące.

SK 1 - Vrtanie

- A.** Položte vrtáciu šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body.
B. Vyvrťajte otvory na vyznačených kotviacich bodoch.
C. Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

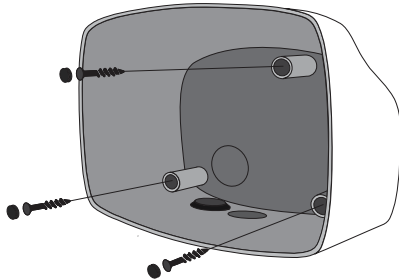
HE

קדיחה - 1

- A.** הנה את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור.
B. קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור.
C. הכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.

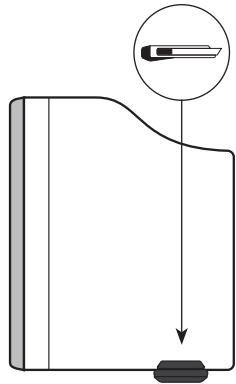
2.a - Lower Connection

ES 2.a - Conexión inferior



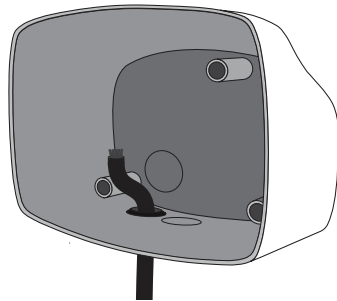
- A.** Fix the charger on the wall by inserting the screws and then the protective caps.

Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



- B.** Make an incision on the grommet for the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.



- C.** Insert the power supply cable through the grommet.

Pasa el cable de alimentación a través del pasacables.



x1



x3



x3

ø6 x 50 mm

FR 2.a - Connexion inférieure

- Fixe le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.
- Fait une incision sur l'œillet du câble d'alimentation.
- Insère le câble d'alimentation dans l'œillet.

IT 2.a - Connessione inferiore

- Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.
- Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il cavo di alimentazione.
- Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la guarnizione di gomma.

NO 2.a - Nedre tilkobling

- Fest laderen på veggene ved å sette inn skruene og deretter gummipluggene.
- Lag et innsnitt på gummitettingen for strømforsyningskabelen.
- Sett strømkabelen gjennom malje.

CA 2.a - Connexió inferior

- Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
- Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació.
- Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera.

DA 2.a - Nedre forbindelse

- Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skrueer og derefter gummi propperne.
- Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
- Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven.

FI 2.a - Alempi liitäntä

- Kiinnitä laturi seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
- Tee viilto läpivienttiivisteeseen virtajohtoa varten.
- Vie virtajohto läpivienttiivisteeseen läpi.

HU 2.a - Alsó csatlakozás

- Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.
- Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel számára.
- Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn.

LV 2.a - Apakšējais savienojums

- Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad lievietojiet gumijas aizbāžņus.
- Lai izveidotu ceļu energoapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
- lievietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu.

RO 2.a - Conexiune inferioară

- Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor și apoi a capaceilor de cauciuc.
- Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul de alimentare.
- Introduceți cablul de alimentare prin manșon.

UK 2.a - Нижнє з'єднання

- Зафіксуйте зарядний пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
- Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю живлення.
- Просуньте кабель живлення крізь ізоляційну втулку.

RU 2.a - Нижнее соединение

- Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.
- Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля питания.
- Проденьте кабель питания через резиновую втулку.

DE 3.1 - Untere Verbindung

- Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.
- Mache einen Schnitt in die Tülle für das Stromversorgungskabel.
- Stecke das Netzkabel durch die Öse.

NL 2.a - Lagere aansluiting

- Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.
- Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.
- Steek de voedingskabel door de doorvoertule.

PT 2.a- Ligaçāo inferior

- Fixa o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
- Faz uma incisão no anel isolante para o cabo de alimentação.
- Insere o cabo de alimentação através do anel isolante.

SV 2.a - Nedre anslutning

- Fäst laddaren på väggen genom att träta i skruvarna och sedan gummipluggarna.
- Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
- För in strömkabeln genom bussningen.

CS 2.a - Připojení dole

- Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových zásepek.
- Na průchodce provedte řez pro napájecí kabel.
- Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevněte svorkou na kabely.

ET 2.a - Alumine ühendus

- Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.
- Tehke kummist läbiviikihendisse auk, et sealt toitekaabel läbi suunata.
- Sisestage toitekaabel läbi tihend.

EL 2.a - Κάτω σύνδεση

- Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πιώματα από καουτσούκ.
- Κάντε μια τομή στον δακτύλιο για το καλώδιο διανομής ρεύματος.
- Εισάγετε το καλώδιο διανομής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο.

IS 2.a - Neðri tenging

- Festu hleðslutækið á vegginn með því að stinga fyrst skrúfunum inn og svo gummitöppunum.
- Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
- Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann.

PL 2.a - Połączenie dolne

- Przymocować ładowarkę do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.
- Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu zasilającego.
- Przełożyć przewód zasilający przez przelotkę.

SK 2.a - Pripojenie z dolnej strany

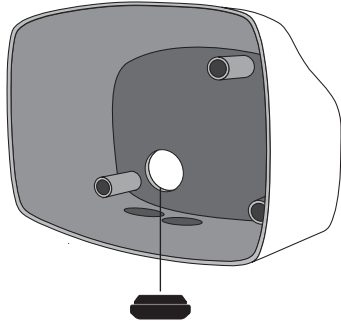
- Nabíjačku pripevnite na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátok.
- Do priechodky vyrežte otvor pre napájací kábel.
- Zasuňte napájací kábel do priechodk.

HE 2.a - חיבור נמוך יותר

- חבר את המטען לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.
- צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
- הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק.

2.b - Rear Connection

ES 2.a - Conexión trasera



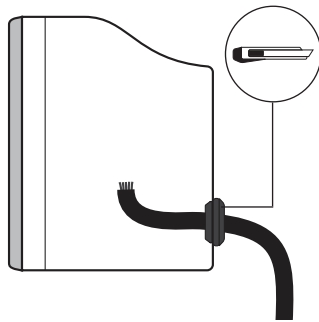
- A.** Remove the knock-out on the back of the charger and insert the 1-exit M25 grommet

Abre el orificio preperforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25 de 1 salida.



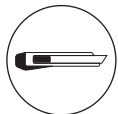
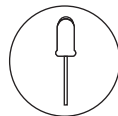
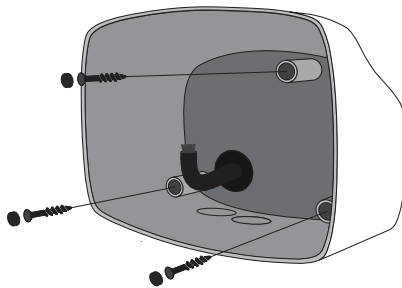
- B.** Make an incision on the grommet and insert the power supply cable

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



- C.** Fix the device on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



x3



x3

ø6 x 50 mm

FR 2.b - Connexion arrière

- Retire l'arrière du chargeur et insère l'œillet à une sortie M25.
- Fait une incision sur l'œillet et insère le câble d'alimentation.
- Fixe le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

IT 2.b - Connessione posteriore

- Rimuovi il knock-out sul retro del caricatore e inserisci la guarnizione di gomma a 1 uscita M25.
- Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
- Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

NO 2.b - Bakre tilkobling

- Fjern utsporingen på baksiden av laderen og sett inn 1-exit M25-maljen.
- Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
- Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

CA 2.b - Connexió posterior

- Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i insereix la volandera M25 d'una sortida.
- Fes una incisió a la volandera i insereix el cable d'alimentació.
- Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

DA 3.2 - Bagtilslutning

- Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt Med 1 udgang M25 skiven.
- Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
- Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skrueene, og så gummipropperne.

FI 3.2 - Takaliitäntä

- Irrota laturin takana oleva reikäaiho ja aseta 1-ulos M25-läpivienttiiviste.
- Tee viilto läpivienttiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
- Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

- Távolítsa el a töltő hátulján lévő vakdugót, és helyezze be az 1 kimenetű M25 védőgyűrűt.
- Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
- Rögzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

- Iznemiet ievades atvēruma ieliktņi lādētāja aizmugurē un ievietojiet 1-izeja M25 starpgredzenu.
- Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energapgādes kabeli.
- Priestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojiet gumijas aizbāžņus.

RO 3.2 - Conexiune spate

- Scoteți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc 1 ieșire M25.
- Executați o tăietură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
- Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

UK 3.2 - Задні з'єднання

- Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й уставте в нього ізоляційну із 1 отвором втулку M25.
- Зробіть надріз на втулці й уставте кабель живлення.
- Зафікуйте пристрій на стіні, усталивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

RU 3.2 - Соединение с задней стороны

- Снимите перегородку на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую 1 Выход втулку M25.
- Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
- Закрепите устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.

DE 2.b - Verbindung der Rückseite

- Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die 1-ausgang M25-Tülle ein.
- Mache einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
- Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

NL 2.b - Achteraansluiting

- Verwijder het uitdrukgedeelte aan de achterkant van de lader en breng de 1-uitgang M25-doorvoertule aan.
- Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel hierin.
- Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

PT 2.b - Ligaçãõ traseira

- Abre o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insere o anel isolante M25 de uma saída.
- Faz uma incisão no anel isolante e insere o cabo de alimentação.
- Fixa o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

SV 2.b - Bakre anslutning

- Ta bort öppningsanvisningarna på laddarens baksida och sätt i den envägs M25-bussingen.
- Gör ett snitt i bussingen och för in strömkabeln.
- Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummiploggarna.

CS 3.2 - Připojení vzadu

- Uvolněte vylamovací otvor na zadní straně nabíječky a vložte 1 výstup průchodku M25.
- Na průchodce provedte řez a vložte napájecí kabel.
- Nabíječku připevňte ke zdi pomocí šroubů a gumových zášlepek.

ET 3.2 - Tagumine ühendus

- Eemaldate laadija tagaküljel olev detail ja sisestate 1-auguline tihend M25.
- Tehke läbiviikihendisse auk ja suruge sealt toitekaabel läbi.
- Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.

EL 3.2 - Πίσω σύνδεση

- Αφαίρεστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον 1 οπής δακτύλιο M25.
- Κάντε μια τρύπη στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο διαγωγής ρεύματος.
- Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.

IS 3.2 - Aftari tenging

- Ýttu burt plaststykkinu aftan á hleðslutækinu og stingdu 1-út M25 kósanum inn.
- Skerðu rauf í kósann og stingdu rafmagnssnúrunni inn.
- Festu tækið á vegginn með því að stinga fyrst skrufunum inn og svo gúmmítöppunum.

PL 3.2 - Połączenie tylnie

- Usunąć zaślepkę z tylniej części ładowarki i włożyć 1-kanalowe przelotkę M25.
- Wykonać nacięcie w przelotce i przelozyc przewód zasilajacy.
- Przymocować urządzenie do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.

SK 3.2 - Pripojenie zo zadnej strany

- Odstráňte uzemnenie na zadnej strane nabíjačky a zasuňte priechodku M25 1-výstupový.
- Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cezeň napájajúci kábel.
- Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek, a potom nasadte gumové zátky.

HE

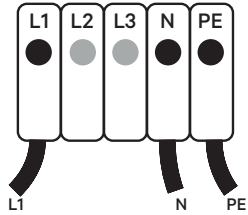
חיבור אחורי - 3.2

- הסר את המנעק בצדו האחורי של המטען והכנס את חבק החור אחת M25.
- צור חתך על חבק, והכנס את כבל ספק הכוח.
- חבר את המכשיר לקיד באמצעות הנכסה של הברגים ולאחר מכן של אטמי הגומי.

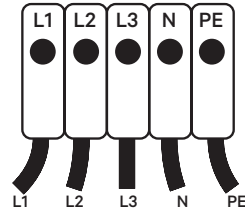
3 - Electrical Wiring

ES 3 - Cableado eléctrico

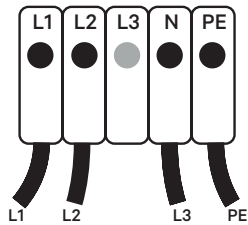
A. Single Phase Set-up Configuración monofásica



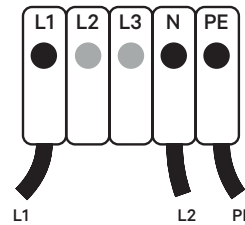
B. Three-Phase Set-up Configuración trifásica



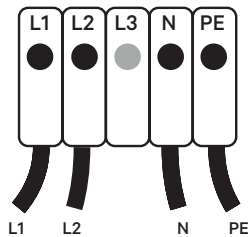
C. Three-Phase No Neutral Trifásico sin neutro



D. Bi-phase No Neutral Bifásico sin neutro



E. Bi-phase Set-up Configuración bifásica



F. Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.



FR 3 - Câblage électrique

- A. Configuration monophasée
- B. Configuration triphasée
- C. Triphasé sans neutre
- D. Biphase sans neutre
- E. Configuration biphasee
- F. Vérifie que la tension maximale entre les entrées L et N est inférieure à 264 V.

IT 3 - Cablaggio elettrico

- A. Configurazione monofase
- B. Configurazione trifase
- C. Trifase senza neutro
- D. Bifase senza neutro
- E. Configurazione bifase
- F. Assicurati che la tensione massima sia inferiore a 264 V tra gli ingressi L e N.

NO 3 - Elektrisk kabling

- A. Enkeltfaseoppsett
- B. Oppsett med tre faser
- C. Tre-fase uten nøytral
- D. Bi-fase uten nøytral
- E. Oppsett med to faser
- F. Kontroller at maksimal spenning er mindre enn 264 V mellom L og N-inganger.

CA 3 - Cablejat elèctric

- A. Configuració d'una sola fase
- B. Configuració trifàsica
- C. Trifàsic no neutre
- D. Bifàsic no neutre
- E. Configuració bifàsica
- F. Assegura't que la tensió màxima sigui inferior a 264 V entre les entrades L i N.

DA 4 - Elektriske ledninger

- A. Enkeltfaseopsætning
- B. Trefaseopsætning
- C. Tre-fase, ikke neutral
- D. Dobbeltfaset, ikke neutral
- E. To-faseopsætning
- F. Sørg for, at den maksimale spænding er mindre end 264 V mellem L & N-indgangene.

FI 4 - Sähköjohdot

- A. Yksivaiheasetus
- B. Kolmivaiheasetus
- C. Kolmivaiheinen Ei neutraalia
- D. Kaksivaiheinen Ei neutraalia
- E. Kaksivaiheasetus
- F. Varmista, että enimmäisjännite on alle 264 V L- ja N-tulojen välillä

HU 4 - Elektromos bekötés

- A. Egyfázisú telepítés
- B. Háromfázisú telepítés
- C. Háromfázisú, nulla vezeték nélkül
- D. Kétfázisú, nulla vezeték nélkül
- E. Kétfázisú telepítés
- F. Ügyeljen arra, hogy a maximális feszültség kevesebb, mint 264 V legyen az L és N bemenetek között.

LV 4 - Elektroinstalācija

- A. Vienfāzes uzstādīšana
- B. Trīsfāžu uzstādīšana
- C. Trīsfāžu bez neitrālās
- D. Divfāžu bez neitrālās
- E. Divfāžu uzstādīšana
- F. Nodrošiniet, ka maksimālais spriegums starp L un N vadiem nepārsniedz 264 V.

RO 4 - Cablaj electric

- A. Configurare monofazată
- B. Configurare trifazată
- C. Trei faze fără nul
- D. Două faze fără nul
- E. Configurare bifazată
- F. Asigurați-vă că, între intrările L și N, tensiunea maximă este mai mică de 264 V.

UK 4 - Электрична проводка

- A. Однофазная установка
- B. Трífазная установка
- C. Трífазная установка, без нейтрального проводу
- D. Двóфазная установка, без нейтрального проводу
- E. Двóфазная установка
- F. Переконайтесь, що максимальна напруга між входами L та N становить менше 264 V.

RU 4 - Электромонтаж

- A. Однофазная конфигурация
- B. Трехфазная конфигурация
- C. Трехфазная конфигурация без нейтрали
- D. Двухфазная конфигурация без нейтрали
- E. Двухфазная конфигурация
- F. Убедитесь, что максимальное напряжение между входами L и N не превышает 264 В.

DE 3 - Elektrische Verkabelung

- A. Einphasige Installation
- B. Dreiphasige Installation
- C. Dreiphasig ohne Nullleiter
- D. Zweiphasig ohne Nullleiter
- E. Zweiphasige Installation
- F. Stelle sicher, dass die maximale Spannung zwischen den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt.

NL 3 - Elektrische bedrading

- A. Enkelfasige instelling
- B. Driefasige instelling
- C. Driefasig zonder neutraal
- D. Tweefase zonder neutraal
- E. Bifasige instelling
- F. Zorg ervoor dat de maximale spanning tussen de L- en N-ingangen minder is dan 264 V.

PT 3 - Instalação elétrica

- A. Configuração monofásica
- B. Configuração trifásica
- C. Trifásica sem neutro
- D. Bifásica sem neutro
- E. Configuração bifásica
- F. Certifica-te de que a tensão máxima é inferior a 264 V entre as entradas L e N.

SV 3 - Elektrisk inkoppling

- A. Inställning för enfas
- B. Inställning för trefas
- C. Trefas utan nolla
- D. Bifas utan nolla
- E. Bifasinställning
- F. Kontrollera att maximal spänning mellan L- och N-plintarna inte överstiger 264 V.

CS 4 - Elektrické zapojení

- A. Jednofázové zapojení
- B. Trífázové zapojení
- C. Trífázové bez nulového vodiče
- D. Dvofázové bez nulového vodiče
- E. Dvofázové zapojení
- F. Ujistěte se, že maximální napětí mezi vstupy L a N je menší než 264 V.

ET 4 - Elektriühendused

- A. Ühefaasiline paigaldus
- B. Kolmefaasiline paigaldus
- C. Kolmefaasiline ilma neutraalita
- D. Kahefaasiline ilma neutraalita
- E. Kahefaasiline paigaldus
- F. Veenduge, et sisendklemmide L ja N vaheline max ping on väiksem kui 264 V.

EL 4 - Ηλεκτρικά καλώδια

- A. Μονοφασική εγκατάσταση
- B. Τριφασική εγκατάσταση
- C. Τριφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- D. Διφασική εγκατάσταση χωρίς ουδέτερο
- E. Διφασική εγκατάσταση
- F. Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη τάση είναι μικρότερη από 264 V μεταξύ των εισόδων L & N.

IS 4 - Raflagnir

- A. Einfasa uppsetning
- B. Þriggja fasa uppsetning
- C. Þriggja fasa án núllleiðara
- D. Tvífasa án núllleiðara
- E. Tvífasa uppsetning
- F. Gakktu úr skugga um að hámarksþennan sé lægri en 264 V á milli L og N inntaka.

PL 4 - Instalacja elektryczna

- A. Konfiguracja jednofazowa
- B. Konfiguracja trójfazowa
- C. Trzy fazy bez neutralnego
- D. Dwie fazy bez neutralnego
- E. Konfiguracja dwufazowa
- F. Upewnij się, że maksymalne napięcie nie przekracza 264 V między wejściami L i N.

SK 4 - Elektrické zapojenie

- A. Jednofázové zapojenie
- B. Trífázové zapojenie
- C. Trífázové zapojenie bez nulového vodiča
- D. Dvofázové zapojenie bez nulového vodiča
- E. Dvofázové zapojenie
- F. Uistite sa, že maximálne napätie medzi vstupmi L & N je nižšie ako 264 V.

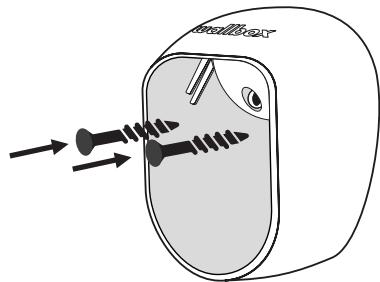
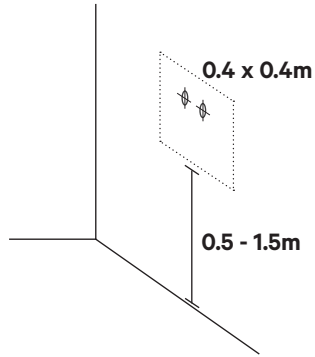
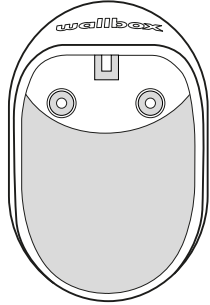
HE חיווט חשמלי - 4

- A. התקנה חד-פאזית
- B. התקנה תלת-פאזית
- C. תלת-פאזית ללא פאזה N-1
- D. דו-פאזית ללא פאזה ניטרלית (אפס)
- E. התקנה חד-פאזית
- F. ודא שהמתח המרבי בין קו 264 וולט בין הכניסות L ו-N אינו עולה על 264 וולט



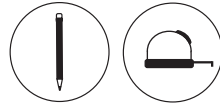
4 - Plug Holder

ES 4 - Soporte de enchufe



A. Place the plug holder on the wall and mark the fixing points.

Coloca el soporte de enchufe en la pared y marca los puntos de fijación.



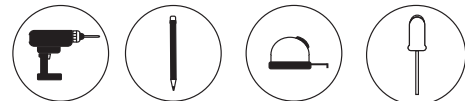
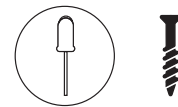
B. Drill holes where the fixing points are marked and insert the anchor screws into the fixing holes.

Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación e inserta los tornillos de anclaje en los orificios de fijación.



C. Fix the device on the wall by inserting and tightening the screws.

Fija el dispositivo en la pared insertando y apretando los tornillos.



ø5 x 40 mm

FR 4 - Support de prise

- Placez le support de prise sur le mur et marquez les points de fixation.
- Percez les trous à l'emplacement des points de fixation. Insérez les ancrages muraux dans les trous de fixation.
- Fixez l'appareil sur le mur en insérant et en serrant les vis.

IT 4 - Portaspina

- Posizionare il porta spina sulla parete e tracciare i punti di fissaggio.
- Procedere con la foratura laddove sono tracciati i punti di fissaggio. Inserire gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.
- Fissare il dispositivo sulla parete inserendo e serrando le viti.

NO 4 - Pluggholder

- Plasser koblingsholderen på veggen og merk festepunktene.
- Bor hull der festepunktene er merket. Sett ankerskruene inn i festehullene.
- Fest apparatet på veggen ved å sette inn og stramme skruene.

CA 4 - Suport per endoll

- Col·loqui el tap de l'endoll a la paret i marqui els punts de fixació.
- Trepi els forats on es marquen els punts de fixació. Insereixi els cargols d'ancoratge en els forats de fixació.
- Fixi el dispositiu a la paret inserint i estrenyent els cargols.

DA 4 - Stikholder

- Placer stikholderen på væggen, og marker monteringspunkterne.
- Bor huller, hvor monterings-punkterne er markeret, og sæt rawplugs i monteringshullerne.
- Fastgør enheden på væggen ved at indsætte og stramme skruerne.

FI 4 - Pistokepidike

- Aseta pistokeiden pidike seinälle ja merkitse kiinnitys-pisteet.
- Poraa reiät kohtiin, joihin merkitset kiinnityspisteet, ja työnnä ankkuruuvit kiinnitysreikiin.
- Kiinnitä laite seinään työntämällä ruuvit sisään ja kiristämällä ne.

HU 4 - Dugasz tartó

- Helyezze a dugasztartót a falra és jelölje be a rögzítési pontokat.
- Fúrjon furatokát ott, ahol a rögzítési pontok meg vannak jelölve, és helyezze be a csavarhorgonyokat a furatba.
- Rögzítse a készüléket a falra a csavarok behelyezésével és meghúzásával.

LV 4 - Kontaktakšas turētājs

- Novietojiet kontaktakšas turētāju uz sienas un atzīmējiet stiprinājuma punktus.
- Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumi punkti, un ievietojiet enkurskrūves stiprinājuma caurumos.
- Piestipriniet ierīci pie sienas, ievietojot un pievelkot skrūves.

RO 4 - Suport pentru mufă

- Poziționați suportul de fișă pe perete și marcați punctele de fixare.
- Găuriți orificii în locurile unde sunt marcate punctele de fixare și introduceți șuruburile de ancorare în orificiile de fixare.
- Fixați dispozitivul pe perete introducând și strângând șuruburile.

UK 4 - Тримач штекера

- Прикладіть тримач штепсельної вилки до стіни й позначте точки для кріплення.
- Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення й уставьте анкерні гвинти в кріпильні отвори.
- Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши й закрутивши гвинти.

RU 4 - Держатель заглушки

- Приложить штепсельный держатель к стене и отметить точки крепления.
- Просверлить отверстия в местах отметок точек крепления и установить анкерные винты в крепежные отверстия.
- Закрепить устройство на стене, установив и затянув винты.

DE 4 - Steckerhalter

- Setzen Sie den Steckerhalter an die Wand und markieren Sie die Befestigungspunkte.
- Bohren Sie Löcher an den markierten Befestigungspunkten. Setzen Sie die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.
- Befestigen Sie das Gerät an der Wand, indem Sie die Schrauben einsetzen und anziehen.

NL 4 - Stekkerhouder

- Plaats de plughouder op de muur en markeer de bevestigingspunten.
- Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd. Steek de wandankeringschroeven in de bevestigingsgaten.
- Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven aan te brengen en vast te draaien.

PT 4 - Porta-plugue

- Coloque o suporte da tomada na parede e marque os pontos de fixação.
- Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados. Insira as buchas nos orifícios de fixação.
- Fixe o dispositivo na parede inserindo e apertando os parafusos.

SV 4 - Plugghållare

- Placera kontakthållaren på väggen och markera fästpunkterna.
- Borra hål där fästpunkterna är markerade. Sätt i ankarskruvarna i fästhålen.
- Fäst enheten på väggen genom att montera och dra åt skruvarna.

CS 4 - Držák zástrčky

- Umístěte držák zástrčky na zeď a označte upevňovací body.
- Vyvrtejte otvory v místech vyznačených upevňovacích body a vložte upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.
- Zařízení upevněte na zeď zasunutím a utažením šroubů.

ET 4 - Pistikuholdik

- Aseta pistikuholdik seinale ja märgi kiinnituspunktid.
- Puuri märgitud kiinnituspunktidesse augud ja sisesta kiinnituskruudesse ankurruivid.
- Fikseeri seade kruvidega seinale.

EL 4 - Υποδοχή βύσματος

- Τοποθέτησε την υποδοχή βύσματος στον τοίχο και σημείωσε τα σημεία στερέωσης.
- Κάνε τρύπες εκεί που σημείωσες τα σημεία στερέωσης και βάλε τα ούτα μέσα στις τρύπες στερέωσης.
- Στερέωσε τη συσκευή στον τοίχο, βάζοντας και σφίγγοντας τις βίδες.

IS 4 - Tappahaldari

- Setjið klóhaldið á vegginn og merkið festipunktana.
- Borið gót þar sem festipunktarnir eru merktir og setjið hælboltana í festigötin.
- Festið tækilið á vegginn með því að setja í og herða skrufurnar.

PL 4 - Uchwyt wtyczki

- Umieść oprawę wtyczki na ścianie i zaznacz punkty mocowania.
- Wywierć otwory w oznaczonych miejscach punktów mocowania i włóż w nie śruby mocujące.
- Zamocuj urządzenie na ścianie, wkładając i dokręcając śruby.

SK 4 - Držiak zástrčky

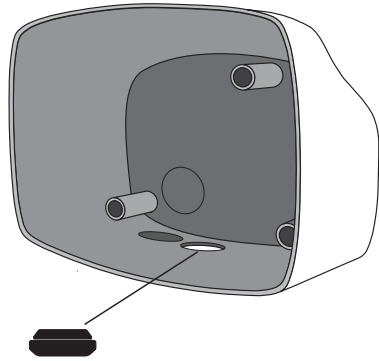
- Umístňte držiak zásuvky na stenu a vyznačte upevňovacie body.
- Vyvrtejte otvory na vyznačených upevňovacích bodoch a vložte hmoždinky do upevňovacích otvorov.
- Do hmoždínek vložte skrutky a utiahnutím skrutiek pripevnite zariadenie na stenu.

HE 4 - מחזיק תקע

- הנח את מחזיק התקע על הקיר וסמן את נקודות החיבור.
- קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור והכנס את ברגי העוגן לקדחי החיבור.
- חבר את המכשיר לקיר באמצעות הנכנס והידוק של הברגים.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet



A. Remove the knock-out next to the power supply input and insert the 3-exit M25 grommet.

Abre el orificio preperforado junto a la entrada de alimentación e inserta el pasacables M25 de 3 salidas.

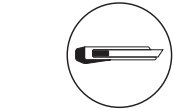


B. Make an incision in the rubber plug and insert the ethernet cable without the RJ45 connector.

Watch the excess of cable inside the charger and ensure that the cable is not too tight but has some slack to facilitate reopening of the cover later for maintenance or servicing.

Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.

Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.



x1

FR 5 - Connexion Ethernet

- Retire le cache à côté de l'entrée d'alimentation et insère l'œillet à trois sorties M25.
- Fait une incision dans la fiche en caoutchouc et insère le câble Ethernet sans le connecteur RJ45.
Surveille l'excès de câble à l'intérieur du chargeur et vérifie que le câble n'est pas trop serré, mais qu'il a un certain relâchement pour faciliter l'ouverture du couvercle plus tard pour la maintenance ou l'entretien.

IT 5 - Connessione Ethernet

- Rimuovi il knock-out vicino all'ingresso dell'alimentazione e inserisci la guarnizione di gomma a 3 uscite M25.
- Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45.
Osserva la quantità di cavo in eccesso all'interno del caricabatterie e assicurati che il cavo non sia troppo teso, anzi, lascialo un po' allentato per facilitare una successiva riapertura del coperchio per manutenzione o assistenza.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

- Fjern utsparingen ved siden av strømforsyningsinngangen og sett inn 3-exit M25-maljen.
- Lag et innsnitt i gummitilpluggen og sett inn ethernetkabelen uten RJ45-kontakten.
Se over kablen i laderen og sørg for at kablen ikke er for stram, men at den har slakk for å lette gjenåpning av dekslet senere for vedlikehold eller service.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

- Retira la part que sobra que hi ha al costat de l'entrada d'alimentació i insereix la volandera M25 de 3 sortides.
- Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet sense el connector RJ45.
Vigila l'excés de cable dins del carregador i assegura't que el cable no estigui massa apretat, sinó que té certa folga per facilitar la reobertura de la coberta posterior per a manteniment o reparació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

- Fjern proppen ved siden af strømforsynings indgang og sæt M25-ringen med 3 udgange i.
- Lav et snit i gummioproppen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45-forbinderen.
Kig på de ekstra kabler inden i opladeren, og sørg for at kablerne ikke er for stramme, men har lidt længde, så du kan åbne dækslet senere for vedligeholdelse eller service.

FI 5 - Ethernet-liitin

- Poista tulppa virtaliitännän vierestä ja asenna 3-ulos M25-läpiviivittäjä.
- Tee kumitulppaan viilto ja aseta Ethernet-kaapeli sisään ilman RJ45-liittintä.
Kiinnitä huomiota laturin sisällä olevan kaapelin ylimääräiseen pituuteen, ja varmista, ettei kaapeli ole liian tiukalla, mutta että siinä on riittävästi löysää, jotta kansi voidaan myöhemmin avata kunnossapitoa tai huoltoa varten.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

- Távolítsa el a vakdugót a tápellátás bemenete mellett és helyezze be a 3 kimenetes M25 védőgyűrűt.
- Készítsen a gumidugón egy bemetszést, majd az RJ45 csatlakozó nélkül vezesse át a kábelt.
Figyelje a töltő belsejében lévő kábelbőleletet, és gondoskodjon arról, hogy a kábel ne legyen túl szoros, hanem inkább kissé laza, hogy megkönnyítse a fedél későbbi kinyitását karbantartás vagy szervizelés céljából.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

- Izņemiet izņemamo daļu pie energoapgādes ievades un ievietojiet 3-izlasi M25 starpgredzēju.
- Veiciet iegriezumu gumijas aizbāzni un ievietojiet tikla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja.
Ievietojiet kabeļa lieko garumu lādētāja iekšienē un nodrošiniet, ka tas nav pārāk mazs, lai vai kā brīvi varētu atvērt vaku apkopes vai apkopes veikšanai.

RO 5 - Conexiune Ethernet

- Independențat partea predecupată din dreptul intrării de alimentare cu energie și introduceți manșonul de cauciuc M25 cu 3 ieșiri.
- Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorul RJ45.
Introduceți excesul de cablu în interiorul încărcătorului și asigurați-vă că acesta nu este prea strâns, ci este slabit pentru a facilita redeschiderea ulterioară a capacului pentru întreținere sau service.

UK 5 - Підключення Ethernet

- Виріжте отвір поруч із отвором для кабелю живлення і уставте ізоляційну втулку M25 із трьома отворами.
- Зробіть надріз в гумовому ковпачку і уставте кабель Ethernet без з'єднувача RJ45.
Залиште всередині зарядного пристрою надлишок кабелю, щоб уникнути зайвого натягування кабелю, що спростить повторне відкриття кришки під час ремонту або технічного обслуговування.

RU 5 - Ethernet-соединение

- Снять перегородку рядом с входом блока питания и вставить резиновую втулку M25 с 3-мя выходами.
- Сделайте надрез в резиновой заглушке и вставьте Ethernet-кабель без разъема RJ45.
Следите за тем, чтобы внутри зарядного устройства не было излишней длины кабеля, и убедитесь, что кабель не слишком тугой, и имеет некоторое провисание для облегчения повторного открытия крышки позднее с целью технического обслуживания или ремонта.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

- Schneide den dünnen Kunststoffbereich neben dem Eingang der Stromversorgung aus und setze die 3-Ausgang M25-Tülle/Kabeldurchführung mit drei Ausgängen ein.
- Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kabel ohne RJ45-Stecker ein.
Achte auf das Kabel im Ladegerät und stelle sicher, dass das Kabel nicht zu fest sitzt, aber etwas Spiel hat, um ein erneutes Öffnen der Abdeckung später für Wartung oder Service zu erleichtern.

NL 5 - Ethernetverbinding

- Verwijder het uitdrukgedeelte naast de voedingsingang en breng de 3-uitgang M25-doorkoortule aan.
- Maak een insnijding in de rubberen plug en steek de ethernetkabel zonder de RJ45-connector erin.
Kijk naar het teveel aan kabel in de lader en zorg ervoor dat de kabel niet te strak is, maar wat speling heeft om later het opnieuw openen van het deksel voor onderhoud of service te vergemakkelijken.

PT 5 - Ligaçãõ Ethernet

- Retira o bloqueio próximo da entrada da fonte de alimentação e insere o anel isolante M25 de 3 saídas.
- Faz uma incisão na tampa de borracha e insere o cabo Ethernet sem o conector RJ45.
Observa o excesso de cabo no interior do carregador e certifica-te de que o cabo não está demasiado apertado, mas tem alguma folga para facilitar a reabertura posterior da tampa para manutenção ou arranjo.

SV 5 - Ethernet-anslutning

- Ta bort öppningsanvisningarna bredvid strömkabelingången och sätt i trevags M25-bussingen.
- Gör ett snitt i gummipluggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt.
Kontrollera kabelslacket inuti laddaren och att kabeln inte är sträckt utan har visst slack så att öppning av höljet inte hindras vid senare service och underhåll.

CS 5 - Ethernetové připojení

- Uvolněte vylamovací otvor vedle vstupu napájení a vlozte průchodku M25 se třemi výstupy.
- Na gumové zásepce provedte řez a vlozte ethernetový kabel bez konektoru RJ45.
Zkontrolujte délku kabelu uvnitř nabíječky. Zajistěte, aby kabel nebyl příliš napnutý a měl vůli umožňující pozdější opětovné otevření krytu z důvodu údržby nebo servisu.

ET 5 - Etherneti-ühendus

- Femalda toiteallika sisendi kõrvalt kaitskatse ja sisesta 3-uguline M25 läbiviiktihend.
- Tehke kummikorki sisselõige ja sisestage Etherneti-kaabel ilma RJ45-pistikuta.
Jälgi ülejäänud kaabli laadija sees ja veenduge, et kaabel ei paikne tihkelt, vaid väike lõtkuga, et hõlbustada kaane hilisemat hooldust või teenindamist.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

- Αφαίρεσε την εκ του προτέρου ανοιγμένη τρύπα δίπλα στην είσοδο της ηλεκτρικής τροφοδοσίας και βάλε τον δακτύλιο M25 3 οπών.
- Κάντε μια τρύπη στο πλάσι από καουτσούκ και εισάγετε το καλώδιο ethernet χωρίς το βύσμα RJ45.
Προσέξτε την περίσσεια του καλωδίου μέσα στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι πολύ σφιχτό αλλά σχετικά μαλακό ώστε να είναι ευκολότερο το άνοιγμα του καλυμματος αργότερα για συντήρηση ή σέρβις.

IS 5 - Ethernet-tenging

- Ytð burt þástýttakinn við hlíðina á rafmagnsinnitakinu og stingið 3-ut M25 krossi í.
- Skerðu rauf í gummitappann og stingdu inn ethernet-snúrinni sem er án RJ45 tengis.
Gættu þess að umframsmúna sé inn í hléslutakinu og gættu þess að smúna sé ekki of strökt, heldur sé með einhverri sláka til að auðveldað að opna hlifina aftur síðar vegna viðhalds eða viðgerðar.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

- Usuń zaślepkę znajdującą się obok wejścia zasilania i włóż 3-kanalową przelotkę M25.
- Wykonaj nacięcie w zaślepce gumowej i wprowadź kabel Ethernet bez złącza RJ45.
Zobaczycie ile kabla pozostało w ładowarce. Nie naciągając kabla, a jedynie pozostawiając nieco luzu, aby ułatwić otwarcie pokrywy w przyszłości w celu przeprowadzenia konserwacji lub napraw.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

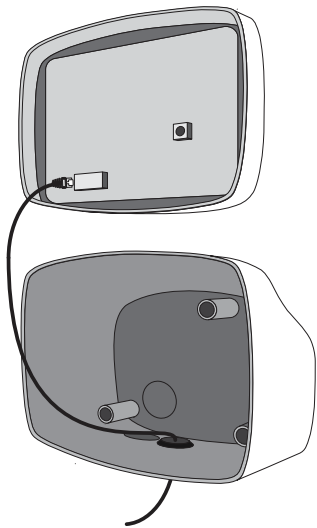
- Odstáňte uzamčenie vedľa vstupu napájacieho zdroja a vloďte 3-výstupovú M25 priechodku.
- Vytvoríte zárez v gumovej zátkke a vloďte ethernetový kábel bez konektora RJ45.
Sledujte prebytok kábla vo vnútri nabíjačky a uistite sa, že kábel nie je príliš utiahnutý, ale má určitú voľu, ktorá uľahčí neskoršie opätovné otvorenie krytu kvôli údržbe alebo servisu.

HE 5 - Ethernet חיבור - 5

- הסר את המנעק שליד כניסת הספק החום והנכנס את החלק M25 עם 3 יציאות.
- צור חתך בגומי המנעק ונכנס את כבל ה-Ethernet ללא מחבר RJ45.
- בדוק את עודף הכבל שבתוך המטען וודא שהוא לא מואץ מדי, אלא שיש לו מעט רפוף כדי לאפשר פתיחה קלה של המנעק בעת תחזוקה או שירות.

5 - Ethernet Connection

ES 5 - Conexión Ethernet



C. Crimp the RJ45 connector to the cable and connect the cable to the ethernet port on the charger.

Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.

! For **3G/4G** interface (optional feature, requires an accessory), find the instructions on <https://support.wallbox.com>.

Contact your sales agent for details.

Para la interfaz 3G/4G (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en <https://support.wallbox.com>.

Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.

FR 5 - Connexion Ethernet

C. Sertis le connecteur RJ45 sur le câble et connecte-le au port Ethernet sur le chargeur.
Pour l'interface **3G/4G** (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur <https://support.wallbox.com>. Contactez votre agent commercial pour plus de détails.

IT 5 - Connessione Ethernet

C. Ripiega il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del caricatore.
Per le istruzioni sull'interfaccia **3G/4G** (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito <https://support.wallbox.com>. Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli.

NO 5 - Ethernet-tilkobling

C. Krymp RJ45-kontaktten til kabelen og koble den til ethernet-porten i laderen.
For **3G/4G**-grensesnitt (valgfri funksjon som krever et tilbehør), finner du instruksjonene på <https://support.wallbox.com>. Kontakt salgsagenten din for informasjon.

CA 5 - Connexió d'Ethernet

C. Encasta el connector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.
Per a la interfície **3G/4G** (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a <https://support.wallbox.com>. Posa't en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació.

DA 5 - Ethernet-forbindelse

C. Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.
For **3G/4G**-brugergrænseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør), findes instruktionerne på <https://support.wallbox.com>. Tag kontakt til din forhandler for yderligere information.

FI 5 - Ethernet-liitin

C. Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.
Katso ohjeet **3G/4G**:tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta <https://support.wallbox.com>. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

HU 5 - Ethernet csatlakozás

C. Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábelt a töltő Ethernet portjához.
A **3G/4G** interfészhez (opcionális szolgáltatás, tartozék szükséges hozzá) az utasítások a <https://support.wallbox.com> oldalon találhatóak. A részletekért forduljon az értékesítőhöz.

LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

C. Uzknībiet kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tikla Ethernet pieslēgvietai.
3G/4G saskarnei (papildfunkcija, nepieciešams papildaprīkojums) skatiet norādes vietnē <https://support.wallbox.com>. Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi.

RO 5 - Conexiune Ethernet

C. Sertizati conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de pe încărcător.
Pentru interfața **3G/4G** (caracteristică opțională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe <https://support.wallbox.com>. Contactați agentul de vânzări pentru detalii.

UK 5 - Підключення Ethernet

C. Установить з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та підєднайте кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої.
Див. інструкції для інтерфейсу **3G/4G** (додаткова функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою <https://support.wallbox.com>. Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію.

RU 5 - Ethernet-соединение

C. Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.
В случае **3G/4G**-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкцию на сайте <https://support.wallbox.com>. Для получения подробной информации свяжитесь со своим торговым агентом.

DE 5 - Ethernet-Anschluss

C. Crimpe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.
Anweisungen zur **3G/4G**-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter <https://support.wallbox.com>. Weitere Informationen erhältst du von deinem Händler.

NL 5 - Ethernetverbinding

C. Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de ethernetpoort op de lader.
Voor **3G/4G**-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op <https://support.wallbox.com>. Neem contact op met je verkoopagent voor meer informatie.

PT 5 - Ligação Ethernet

C. Aperta o conector RJ45 ao cabo e liga o cabo à porta ethernet no carregador.
Para a interface **3G/4G** (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em <https://support.wallbox.com>. Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações.

SV 5 - Ethernet-anslutning

C. Pressa RJ45-kontakt på kabeln och koppla in kabeln till laddarens Ethernet-kontakt.
För **3G/4G**-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på <https://support.wallbox.com>. Kontakta återförsäljaren för mer information.

CS 5 - Ethernetové připojení

C. Na kabel připevněte konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.
V případě rozhraní **3G/4G** (volitelná funkce, vyžaduje příslušenství) naleznete pokyny na stránkách <https://support.wallbox.com>. Ohledně podrobností kontaktujte svého obchodního zástupce.

ET 5 - Etherneti-ühendus

C. Klammerdage RJ45-pistik kaabli külge ja ühendage kaabel laadja Etherneti-porti.
3G/4G liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiade aadressilt <https://support.wallbox.com>. Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole.

EL 5 - Σύνδεση Ethernet

C. Πιέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.
Για διαπαφή **3G/4G** (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση <https://support.wallbox.com>. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων για λεπτομέρειες.

IS 5 - Ethernet-tenging

C. Felldu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernet-tengid á hleðslutöskinu.
Fyrir **3G/4G** viðmót (valfrjálst viðbót, krefst aukabúnaðar) þá má sjá leiðbeiningar á <https://support.wallbox.com>. Hafðu samband við söluðila fyrir frekari upplýsingar.

PL 5 - Podłączenie sieci Ethernet

C. Zaczynając złącze RJ45 na kablu i podłączycy kabel do portu sieci Ethernet w ładowarce.
Instrukcje dla interfejsu sieci **3G/4G** (wyposażenie opcjonalne, wymaga zastosowania akcesoriów) znajdują się na stronie <https://support.wallbox.com>. Więcej informacji udzieli sprzedawca.

SK 5 - Ethernetové pripojenie

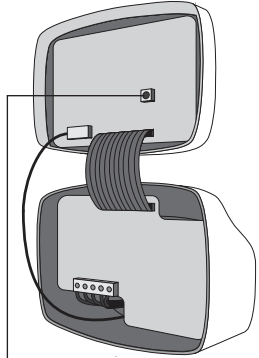
C. Zatlačte konektor RJ45 ku káblu a pripojte kábel k ethernetovému portu na nabíjačke.
Pokyny pre **3G/4G** rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušenstvo) nájdete na stránke <https://support.wallbox.com>. V prípade potreby podrobnych informácií sa obráťte na svojho obchodného zástupcu.

HE 5 - חיבור Ethernet - 5

C. לחוץ את התכתיב RJ45 לכבל ותכתיב לציאת Ethernet של המטען.
גורר מנחם 4G/3G (תכונה אופציונלית, דרוש ציוד), אפשר למצוא את ההוראות באתר <https://support.wallbox.com>.

6 - Closing the Cover

ES 6 - Cierre de la cubierta



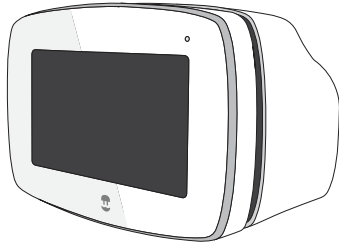
A. Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover. Position the current selector to the appropriate setting according to the electrical installation.

Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta. Coloca el selector de corriente en el valor adecuado de acuerdo al tipo de instalación eléctrica



Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing.

| POSITION | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|-------------|---|---|----|----|----|----|----|----|---|---|
| CURRENT (A) | R | 6 | 10 | 13 | 16 | 20 | 25 | 32 | R | R |



B. Position the top clip points of the cover on the charger body. Clip first the lateral clips to the charger body and then the bottom clips.

Posiciona los puntos de fijación superiores de los clips de la cubierta en el cuerpo del cargador. Fija primero los clips laterales al cuerpo del cargador y después los clips inferiores.



C. Insert and tighten the torx screw in the bottom of the charger to secure the front cover.

Inserta y aprieta el tornillo Torx en la parte inferior del cargador para asegurar la cubierta delantera.



! Recommended tightening torque
0.7 Nm +/- 10%



FR 6 - Ouverture du couvercle

- Fixe l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle. Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique. **Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.**
- Place les points de fixation supérieurs du couvercle sur le chargeur. Fixe d'abord les clips latéraux sur le chargeur, puis les clips inférieurs.
- Insère et serre la vis Torx au fond du chargeur pour fixer le couvercle avant. Couple de serrage recommandé 0,7 Nm +/- 10%

IT 6 - Chiusura del coperchio

- Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio. Posiziona il commutatore di corrente all'impostazione appropriata in base all'impianto elettrico. **Posizioni 0, 8 e 9 riservate per il Power Sharing.**
- Posiziona i punti dei morsetti superiori del coperchio sul corpo del caricatore. Fissa prima i morsetti laterali al corpo del caricatore e poi i morsetti inferiori.
- Inserisci e serra la vite Torx nella parte inferiore del caricatore per fissare il coperchio anteriore.

NO 6 - Lukke dekslet

- Fest den åpne enden av kommunikationskabelen til koblingen på dekslet. Posisjoner den riktige innstilling i henhold til elektrisk installasjon. **Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for strømdeling.**
- Plasser de øvre klemmepunktene på dekslet på laderhuset. Fest først de laterale klemmene til laderhuset og deretter de nedre klemmene.
- Sett inn og stram torx-skruen i bunnen av laderen for å feste frontdekslet.

CA 6 - Tancament de la coberta

- Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica. **Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per a l'intercanvi d'energia.**
- Col·loca els punts de clip superiors de la coberta al cos del carregador. Engança els clips laterals al cos del carregador i després, els clips inferiors.
- Insereix i estreny els cargols Torx a la part inferior del carregador per fixar la coberta frontal.

DA 6 - Lukning af dækslet

- Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet. Sæt den aktuelle vælger til en passende indstilling ift. de elektriske installationer. **Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til strømdeling.**
- Placer dækslets øverste klipspunkter over for opladerens kabinet. Klips først de øverste klips på opladerens kabinet og derpå de nedreste klips.
- Indsæt og spænd torx-skruerne i bunden af opladeren for at fastgøre frontdækslet.

FI 6 - Kannen sulkeminen

- Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen. Aseta virtavalitsin oikeaan asetukseseen sähköasennuksen mukaisella tavalla. **Paikat 0, 8 ja 9 varataan virranjakoon.**
- Kohdista kannen yläosan kiinnityspisteet laturin runkoon. Napsauta ensin sivujen kiinnityspisteet laturin runkoon ja sitten alaosan kiinnityspisteet.
- Indsæt og spænd torx-skruerne i bunden af opladeren for at fastgøre frontdækslet.

HU 6 - A fedél lezárása

- Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélén található csatlakozóhoz. Állítsa az áramerősség-választót abba a beállításba, amely megfelel a költött elektromos rendszernek. **A 0, 8, és 9 pozíció teljesítményelosztásra van fenntartva.**
- Illesze a fedél felső kapcsolóját a töltő megfelelő részéhez. Először az oldalra kapcsoljat rögzítse a töltőre, majd az alsó kapcsoljat.
- Heleyezze be és húzza meg a torx csavart a töltő aljában, amellyel rögzíteti az előlő fedeleit.

LV 6 - Vāka aizvēršana

- Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu. Iestatiet strāvas selektoru pareizajā iestatījumā atbilstoši elektroinstalācijai. **0, 8 un 9 pozīcija ir paredzēta jaudas koplietošanai.**
- Uz lādētāja korpusa novietojiet pārsega augšējās skavu punktus. Vispirms savienojiet sāniskās skavas pie lādētāja korpusa, pēc tam apakšējās skavas.
- Lai nostiprinātu priekšējo vāku, ievietojiet un pievelciet zvaigznītes skrūvi lādētāja apakšējā daļā.

RO 6 - Închiderea capacului

- Ataşaţi capătul deschis al cablului de comunicaţii la conectorul de pe capac. Poziţionaţi selectorul de curent la setarea corespunzătoare conform instalaţiei electrice. **Poziţiile 0, 8 şi 9 sunt rezervate pentru partajarea puterii.**
- Poziţionaţi punctele de fixare superioare ale capacului pe încărcător. Fixaţi întâi clemele laterale pe încărcător şi apoi clemele inferioare.
- Introduceţi şi strângeţi şurubul cu cap în stea în partea de jos a încărcătorului pentru a fixa capacul frontal.

UK 6 - Закриття кришки

- Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до роз'єму на кришці. Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електроінсталяції. **Положення 0, 8 і 9 зарезервовано для технології передачі енергії Power Sharing.**
- Установіть верхні точки кріплення скоби кришки на корпусі зарядного пристрою. Защепіть спочатку бічні скоби до корпусу зарядного пристрою, а потім нижні скоби.
- Уставте та закрутіть зірчасті гвинти torx в нижній частині зарядного пристрою, щоб закрити передню кришку.

RU 6 - Закрытие крышки

- Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи.
- Установите переключатель тока в соответствующее положение согласно электрической схеме. **Положения 0, 8 и 9 предназначены для режима Power Sharing.**
- Расположите концы верхнего зажима крышки на корпусе зарядного устройства. Зацепите сначала боковые зажимы на корпусе зарядного устройства, а затем – нижние зажимы.
- Вставьте и затяните винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного устройства, чтобы зафиксировать переднюю крышку.

DE 6 - Abdeckung schließen

- Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung. Stelle den Stromwahlschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein. **Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.**
- Positioniere oberhalb der Clip-Punkte der Abdeckung auf dem Ladegerät. Klemme zuerst die seitlichen und dann die unteren Clips an das Gehäuse des Ladegeräts an.
- Setze die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts ein und ziehe sie fest, um die vordere Abdeckung zu sichern.

NL 6 - Het deksel sluiten

- Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel. Stel de stroomkiezer in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie. **Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor het delen van stroom.**
- Plaats de bovenste clippunten van het deksel op het hoofdgedeelte van de lader. Klem eerst de clips aan de zijkant op het hoofdgedeelte van de lader en vervolgens de onderste clips.
- Plaats de torx-schroef in de onderkant van de lader en draai deze vast om de voorkap vast te zetten.

PT 6 - Fechar a tampa

- Fixa a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa. Posiciona o selector atual na configuração adequada, de acordo com a instalação elétrica. **Posições 0, 8 e 9 reservadas para partilha de energia.**
- Posicione os pontos de encaixe superiores da tampa na estrutura do carregador. Prende primeiro os encaixes laterais ao corpo do carregador e depois os encaixes inferiores.
- Insere e aperta o parafuso torx na parte inferior do carregador para fixar a tampa frontal.

SV 6 - Stänga höjlet

- Anslut kommunikationskabslens lediga ände till kontakten på höjlet. Placera strömomkopplaren i lämpligt läge för installationen. **Position 0, 8 och 9 är reserverade för effektdelning.**
- Placera skyddets övre klämpunkter på laddarstommen. Fäst först sidklämmorna på laddarstommen och sedan de nedre klämmorna.
- Montera och dra åt torxskruen på laddarens undersida för att sätta fronthöjlet.

CS 6 - Zavření krytu

- Ke konektoru na krytu připevněte otevřený konec komunikačního kabelu. Vyberte vhodné nastavení voliče proudů podle elektrické instalace. **Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro sdílení energie.**
- Umístěte horní uchycení krytu na tělo nabíječky. Nejprve upněte boční svorky k tělu nabíječky a potom spodní svorky.
- Vložte šroub typu torx do spodní části nabíječky a jeho utažením upevněte přední kryt.

ET 6 - Kaane sulgemine

- Kinnitage sidekaabli lahtine ots konektori külge kaanel. Keera voolutugevuse selektor sobivale seadistisele vastavalt elektripaigaldisele. **Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jagamiseks.**
- Aseta katte ülerristkiinnituspunktid laadja korpusse. Kinnita laadja korpusse kõigepealt külgikestkiinnitused ja seejärel alumised klambrid.
- Esikatte kinnitamiseks sisesta ja keera kinni laadja alumise osa Torx-kruvi.

EL 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

- Συνδέστε το ανοικτό τέρμα του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα. Τοποθετήστε τον επιλογέα ρεύματος στην κατάλληλη ρύθμιση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση. **Ο θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για δικτύο Power Sharing.**
- Τοποθετήστε τα επάνω σημεία κλιπ του καλύμματος στο σώμα του φορτιστή. Στερεώστε πρώτα τα πλευρικά κλιπ στο σώμα του φορτιστή και μετά τα κάτω κλιπ.
- Βάλε και σφίξε τη βίδα torx στο κάτω μέρος του φορτιστή για να ασφαλίσεις το μπροστινό κάλυμμα.

IS 6 - Hilfinni lokað

- Festu opna enda fjarskiptasáttunnar við tengilið á hilfinni. Staðsetjið stráumvaljarann á viðeigandi stillingu í samræmi við rafmagnsuppsættinguna. **Staðsetningar 0, 8 og 9 eru fráteknar fyrir straumdeilingu.**
- Setjið efstu klemmupunkta hilfarinnar á hleðslubýggjaguna. Klemmið hliðarklemmurar á hleðslubýggjaguna og síðan neðstu klemmurar.
- Setjið torx skruvuna í og herðið neðst í hleðslutækinu til að festa framhliðina.

PL 6 - Zamykanie pokrywy

- Podłączycy wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie. Ustaw przełącznik prądu w odpowiednim położeniu zgodnie z instalacją elektryczną. **Pozycje 0, 8 i 9 są zarezerwowane do współdzielenia mocy.**
- Umieść górne punkty zaczepów pokrywy na korpusie ładowarki. Zamocuj najpierw siodełka górnych przychytek krytu a następnie zaczepów dolne.
- Włóż i dokręć śrubę torx w dolnej części ładowarki, aby zabezpieczyć przednią pokrywę.

SK 6 - Zatvorenie krytu

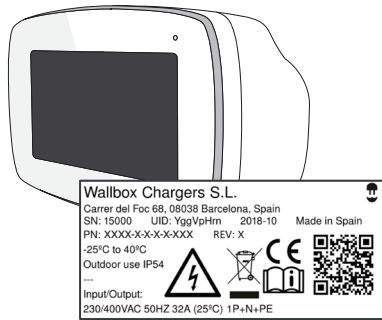
- Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte. Umiestnite selektor prúdu do príslušného polohy vzhľadom na elektrickú inštaláciu. **Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre zdieľanie napájania.**
- Umistite hroty vrchných prichytek krytu na telo nabíjačky. Prichytky k telu nabíjačky najskôr bočné prichytky a potom spodné prichytky.
- Na zaistenie predného krytu vložte a utiahnite skrutku torx do spodnej časti nabíjačky.

HE סגירת הכיסוי - 6

- חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת למתבר של הכיסוי. העבר את הבורד הרוח לנצב המתאים לפי התקנת המערכת. **מיקומים 0, 8 ו-9 מיועדים לחיכוך חשמל.**
- הנח את תוקנות הידוק העליונות של הכיסוי על הבורד העליון. הודק עדין את התוקנות עד שיתקן המעטף והתוקנות יתחבטו.
- הנח את הבורד הרוח לתחתית המעטף והתוקנות העליונות של הכיסוי יתחבטו.

7 - Registering the Charger

ES 7 - Registro del cargador



A. Locate the Serial Number (SN) and the UID of your charger.

Localiza el número de serie (SN) y el UID de tu cargador.



B. Download the Wallbox App and register.

Descarga la aplicación Wallbox y lleva a cabo el registro.

C. Add your charger by introducing the requested data.

Añade tu cargador introduciendo los datos solicitados.

D. Check for latest updates

Check for latest updates

<https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/how-to-update-firmware-in-your-commander-2/>

For OCPP activation, please refer to the manual in:
Para la activación de OCPP, consulte el manual en:

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp_activation_manual/

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page:

Para obtener más información sobre cómo configurar su cargador, visite la página de Wallbox Academy:

<https://support.wallbox.com>

FR 7 - Enregistrement du chargeur

A. Localiser le numéro de série (Serial Number, SN) et l'UID du chargeur.
B. Télécharger l'application Wallbox et s'inscrire.
C. Ajouter le chargeur en indiquant les informations demandées.
D. Rechercher les dernières mises à jour.
Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante :
Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, visitez la page Wallbox Academy.

IT 7 - Registrazione del caricabatterie

A. Individua il numero di serie (SN) e l'UID del caricabatterie.
B. Scarica l'app Wallbox e registrati.
C. Aggiungi il caricabatterie introducendo i dati richiesti.
D. Controlla gli ultimi aggiornamenti.
Per l'attivazione di OCPP, consulta il manuale all'indirizzo:
Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricabatterie, visitare la pagina della Wallbox Academy.

NO 7 - Registrere laderen

A. Finn serienummeret (SN) og UID for laderen.
B. Last ned Wallbox-appen og registrer deg.
C. Legg til laderen ved å introdusere de forespurte dataene.
D. Sjekk for siste oppdateringer.
For OCPP-aktivering, se manualen på:
For mer informasjon om hvordan du konfigurerer laderen, besøk Wallbox Academy-siden:

CA 7 - Registra el carregador

A. Localitza el número de sèrie (SN) i l'UID del carregador.
B. Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't.
C. Afegeix el carregador mitjançant la introducció de les dades sol·licitades.
D. Cerca les darreres actualitzacions.
Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a:
Per obtenir més informació sobre la configuració del carregador, visiteu la pàgina de Wallbox Academy:

DA 7 - Registrering af opladeren

A. Find opladerens serienummer (SN) og UID.
B. Hent myWallbox-appen, og registrér opladeren.
C. Tilføj din oplader ved at angive de ønskede data.
D. Se de seneste opdateringer.
For OCPP-aktivering, se venligst i vejledningen på:
For mere information om opsætning af din oplader, besøg Wallbox Academy-siden:

FI 7 - Laturin rekisteröinti

A. Etsi sarjanumero (SN) ja laturin UID.
B. Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidä.
C. Lisää laturi esittämällä pyydetty tiedot.
D. Katso viimeisimmät päivitykset.
Katso lisätietoja OCPP:n aktivoimisesta käyttöoppaasta osoitteessa:
Lisätietoja laturin asetuksista on Wallbox Academy -sivulla.

HU 7 - A töltő regisztrálása

A. Keresse meg a töltő sorozatszámát (SN) és UID-azonosítóját.
B. Töltse le a myWallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt.
C. Adja hozzá a töltőt a kért adatok megadásával.
D. Keresse meg a legújabb frissítéseket.
Az OCPP aktiválásához olvassa el az utasítót a:
A töltő beállításával kapcsolatos további információkért keresse fel a Wallbox Academy oldalt.

LV 7 - Lādētāja registrēšana

A. Atrodiet sava lādētāja sērijas numuru (SN) un unikālo ID (UID).
B. Lejupielādējiet myWallbox App un reģistrējiet.
C. Pievienojiet savu lādētāju, ievadot prasītos datus.
D. Pēdējo atjauninājumu pārbaude.
OCPP aktivēšanai, lādēju skatiet rokasgrāmatu vietnē:
Lai iegūtu papildinformāciju par lādētāja iestatīšanu, apmeklējiet Wallbox Academy lapu:

RO 7 - Înregistrarea încărcătorului

A. Identificați numărul de serie (SN) și codul UID al încărcătorului.
B. Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă.
C. Adăugați încărcătorul introducând datele solicitate.
D. Verificați ultimele actualizări.
Pentru activarea OCPP, consultați manualul din:
Pentru mai multe informații despre configurarea încărcătorului, vizitați pagina Wallbox Academy:

UK 7 - Реєстрація зарядного пристрою

A. Знайдіть серійний номер (SN) і UID вашого зарядного пристрою.
B. Завантажте додаток myWallbox і зареєструйтеся.
C. Додайте зарядний пристрій, увівши запитовані дані.
D. Перевірте останні оновлення
Щодо активації OCPP, див. посібник за адресою:
Щоб отримати додаткову інформацію про налаштування зарядного пристрою, відвідайте сторінку Академії Wallbox:

RU 7 - Регистрация зарядного устройства

A. Найдите серийный номер (SN) и UID вашего зарядного устройства.
B. Загрузите приложение myWallbox и зарегистрируйтесь.
C. Добавьте свое зарядное устройство, введя запрашиваемые данные.
D. Последняя обновленная информация
Для получения информации об активации OCPP см. руководство по ссылке:
Для получения дополнительной информации о настройке зарядного устройства посетите страницу Wallbox Academy:

DE 7 - Registrierung des Ladegeräts

A. Ermittle die Seriennummer (SN) und die UID des Ladegeräts.
B. Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.
C. Füge dein Ladegerät hinzu, indem du die erforderlichen Daten eingibst.
D. Auf aktuelle Updates prüfen.
Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter:
Weitere Informationen zum Einrichten Ihres Ladegeräts finden Sie auf der Wallbox Academy-Seite:

NL 7 - De lader registreren

A. Zoek het serienummer (SN) en de UID van je lader op.
B. Download de Wallbox App en registreer je.
C. Voeg je lader toe door de gevraagde gegevens in te voeren.
D. Controleer voor de laatste updates.
Raadpleeg voor OCPP-activering de handleiding op:
Ga naar de Wallbox Academy-pagina voor meer informatie over het installeren van je oplader:

PT 7 - Registo do carregador

A. Localize o número de série (SN) e o UID do seu carregador.
B. Descarregue a Wallbox App e registre-se.
C. Adicione o seu carregador introduzindo os dados solicitados.
D. Verifique as atualizações mais recentes.
Para a ativação OCPP, consulte o manual em:
Para obter mais informações sobre como configurar seu carregador, visite a página Wallbox Academy:

SV 7 - Registrera laddaren

A. Sök upp serienumret (SN) och laddarens UID.
B. Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren.
C. Lägg till din laddare genom att ange begärda uppgifter.
D. Se de senaste uppdateringarna.
För aktivering av OCPP, se manualen på:
Mer information om hur du ställer in din laddare finns på Wallbox Academy-sidan:

CS 7 - Registrace nabíječky

A. Vyhleďte sériové číslo (SN) a kód UID vaší nabíječky.
B. Stáhněte si aplikaci myWallbox a zaregistrujte se.
C. Přidejte nabíječku vložením požadovaných dat.
D. Zkontrolujte nejnovější aktualizace.
V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách:
Další informace o nastavení nabíječky najdete na stránce Wallbox Academy:

ET 7 - Laadija registreerimine

A. Leidke oma laadija seerianumber (SN) ja identifikaator (UID).
B. Laadige alla rakendus myWallbox ja registreeruge.
C. Lisage oma laadija, sisestades nõutud andmed.
D. Otsige uusimaid värskendusi.
OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendit aadressil:
Lisateavet laadija seadistamise kohta leiate Wallbox Academy lehel:

EL 7 - Εγγραφή του φορτιστή

A. Εντοπίστε τον σειριακό αριθμό (SN) και το UID του φορτιστή σας.
B. Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε.
C. Προσθέστε τον φορτιστή σας, εισάγοντας τα απαιτούμενα δεδομένα.
D. Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.
Για ενεργοποίηση OCPP, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο στο:
Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη ρύθμιση του φορτιστή σας, επισκεφθείτε τη σελίδα της Ακαδημίας Wallbox:

IS 7 - Skráning hléðslutækis

A. Finndu raðnúmerið (SN) og einkvæma auðkenningu (UID) fyrir hléðslutækni.
B. Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækni.
C. Bættu hléðslutækni nu við með því að setja inn umbeðin gögn.
D. Leitaðu að nýjustu uppfærslunum.
Til að virkja OCPP, sjá handbókina sem er að finna á:
Nánari upplýsingar um uppsetningu hléðslutækisins er að finna á Wallbox Academy síðunni:

PL 7 - Rejestracja ładowarki

A. Odszukaj numer seryjny (SN) i UID ładowarki.
B. Pobraj aplikację myWallbox i przeprowadź rejestrację.
C. Dodaj ładowarkę, wprowadzając wymagane dane.
D. Sprawdź dostępność aktualizacji.
Opis aktywacji OCPP znajdziesz się w instrukcji na stronie:
Więcej informacji na temat konfigurowania ładowarki znajdziesz na stronie Wallbox Academy:

SK 7 - Registrácia nabíjačky

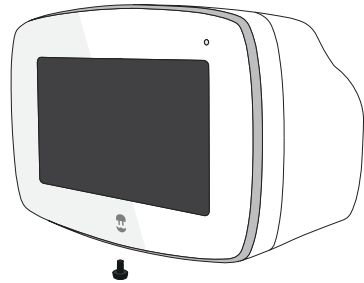
A. Vyhľadajte sériové číslo (SN) a identifikátor UID nabíjačky.
B. Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujte sa.
C. Pridajte nabíjačku zadáním požadovaných údajov.
D. Sledujte najnovšie aktualizácie.
Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke:
Ďalšie informácie o nastavení nabíjačky nájdete na stránke Wallbox Academy:

HE 7 - רישום המטען

A. אתר את המספר הסידורי (SN) ואת מזהה המטען (UID) של המטען.
B. הורד את אפליקציית myWallbox והירשם.
C. הוסיף את המטען שלך על-ידי מסירת התמונה המבוקשת.
D. בדוק העדכונים האחרונים.
להפעלת OCPP עיין במדריך שבו:
למידע נוסף על גודרת המטען, בקר בדף האקדמיה של Wallbox:

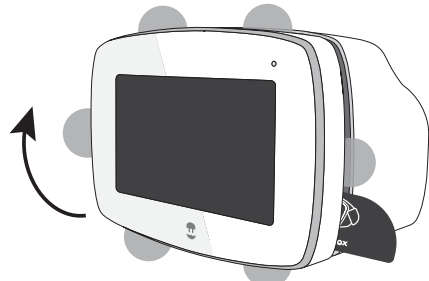
8 - Opening the charger for service

ES 8 - Apertura del cargador para mantenimiento



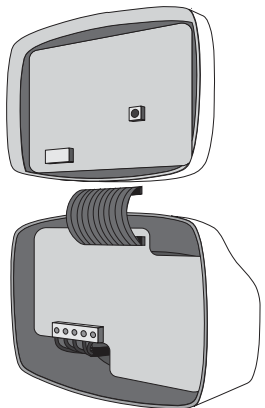
- A.** Remove the torx screw on the bottom side of the charger.

Retira el tornillo Torx de la parte inferior del cargador.



- B.** Unclip the lateral and bottom clips with the opening tool, then gently pull the cover from the bottom part.

Suelta los clips laterales e inferiores con la herramienta de apertura y tira suavemente de la cubierta desde la parte inferior.



- C.** Disconnect the communications cable from the top part.

Desconecta el cable de comunicaciones de la parte superior.



The charger should **only** be serviced by a professional electrician. Do not attempt to service the charger on your own. Doing so might result in making the **product warranty void**.

El cargador solo debe ser reparado por un electricista profesional. No intente reparar el cargador por su cuenta. Si lo hace, podría anular la garantía del producto.



FR 8 - Ouverture du chargeur pour entretien

- A.** Retirez la vis Torx sur le côté inférieur du chargeur.
B. Détache les clips latéraux et inférieurs avec l'outil d'ouverture, puis tire doucement sur le couvercle depuis la partie inférieure.
C. Déconnectez le câble de communication de la partie supérieure. Le chargeur **ne doit** être réparé que par un électricien professionnel. N'essayez pas de réparer le chargeur vous-même. Cela pourrait entraîner l'annulation de la **garantie du produit**.

IT 8 - Apertura del caricatore per la manutenzione

- A.** Rimuovi la vite Torx sul lato inferiore del caricabatteria.
B. Rimuovi il clip laterali e inferiori con lo strumento di apertura, quindi tira delicatamente il coperchio dalla parte inferiore.
C. Scollega il cavo di comunicazione dalla parte superiore. Il caricabatteria deve essere riparato **solo** da un elettricista professionista. Non tentare di riparare da soli il caricabatteria. In caso contrario, si potrebbe invalidare la **garanzia del prodotto**.

NO 8 - Åpne laderen for service

- A.** Fjern torx-skruen på undersiden av laderen.
B. Løsne den laterale og nedre klemmen med åpningsverktøyet, trekk deretter dekslet forsiktig fra den nedre delen.
C. Koble kommunikationskabelen fra den øverste delen. Laderen **skal** kun betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen alene. Dette kan føre til at **produktgarantien blir ugyldig**.

CA 8 - Obertura del carregador per al servei

- A.** Retira el cargol Torx de la part inferior del carregador.
B. Desenganxa el lateral i els clips de la part inferior amb l'eina d'obertura i, a continuació, tira suauement de la tapa des de la part inferior.
C. Desconnecta el cable de comunicacions de la part superior. El carregador **només** ha de ser reparat per un electricista professional. No intente reparar el carregador pel vostre compte. Si ho feu, pot resultar en la nul·litat de la **garantia del producte**.

DA 8 - Åbning af opladeren til service

- A.** Fjern torx-skruen på opladerens underside.
B. Løs de øverste og nederste klips med åbningsværktøjet, og skub så forsigtigt dækslet fra den nederste del.
C. Frakobl derefter kommunikationskablet fra den øverste del. Opladeren bør **kun** serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke at servicere opladeren alene. Dette kan medføre, at **produktgarantien bortfalder**.

FI 8 - Laturin avaaminen huoltoon varten

- A.** Ruuvaa irti laturin pohjan torx-ruuvi.
B. Napsauta sivujen ja pohjan kiinnityspisteet auki avustustykalulla ja vedä sitten kantta hellästi alosaasta.
C. Irrota tiedonsiirtokaapeli ylösasta. Laturia saa huoltaa **vain** ammattitaitoinen sähköasentaja. Älä yritä huoltaa laturia itse. Se voi johtaa tuotteen **takuun raukaisuun**.

HU 8 - A töltő kinyitása szerviz céljából

- A.** Távolítsa el a töltő alsó oldalán található torx csavart.
B. Csatlózza ki az oldalsó és az alsó kapcsokat a nyitóeszközzel, majd óvatosan húzza le a fedelet az alsó részről.
C. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a felső részről. A töltőt **csak** profi villanyszerelő végezheti. Ne próbálja önállóan szervizelni a töltőt. Ez a **termék garanciájának** érvényét vesztheti.

LV 8 - Lādētāja atvēršana apkopei

- A.** Izņemiet zvaigznītes skrūvi lādētāja apakšējā daļā.
B. Ar atvēršanas rīku atvienojiet sānu un lejas skavas, tad no apakšējās daļas saudzīgi izvelciet vāku.
C. Atvienojiet komunikācijas kabeli no augšējās daļas. Lādētāju drīkst apkalpot **tikai** profesionāls elektrīks. Nemēģiniet patsāviņi apkalpot lādētāju. Tā rīkojoties, **produkta garantija** var tikt zaudēta.

RO 8 - Deschiderea încărcătorului pentru service

- A.** Îndepărtați surubul cu cap în stea din partea de jos a încărcătorului.
B. Desfaceți clemele laterale și inferioare cu scula de deschidere, apoi trageți ușor de capac din partea de jos.
C. Deconectați cablul de comunicații din partea de sus. Încărcătorul trebuie întreținut **numai** de un electrician profesionist. Nu încercați să îl reparați singuri încărcătorul. Acest lucru ar putea duce la anularea **garanției produsului**.

UK 8 - Відкриття зарядного пристрою

- A.** Зніміть зірчастий гвинт torx з нижньої сторони зарядного пристрою.
B. Відщепіть бічні та нижні скоби за допомогою знімача, а потім обережно від'єднайте кришку від нижньої частини.
C. Потім від'єднайте комунікаційний кабель від верхньої частини. Обслуговувати зарядний пристрій повинні **лише** професійні електрики. Не намагайтеся самостійно обслуговувати зарядний пристрій. Це може призвести до втрати **гарантії на продукт**.

RU 8 - Открытие зарядного устройства

- A.** Снять винт с внутренней звездочкой в нижней части зарядного устройства.
B. Отстегнуть боковые и нижние зажимы с помощью съемника элементов, а затем осторожно вынуть крышку из нижней части.
C. Отсоединить кабель связи от верхней части. Зарядное устройство должно обслуживаться **только** профессиональным электриком. Не пытайтесь ремонтировать зарядное устройство самостоятельно. Это может привести к аннулированию **гарантии на продукт**.

DE 8 - Öffnen des Ladegeräts zu Wartungszwecken

- A.** Entferne die Torx-Schraube auf der Unterseite des Ladegeräts.
B. Löse die seitlichen und unteren Clips mit dem Öffnungswerkzeug und ziehe die Abdeckung vorsichtig vom unteren Teil ab.
C. Trenne das Kommunikationskabel vom oberen Teil. Das Ladegerät darf **nur** von einem professionellen Elektriker gewartet werden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Andernfalls kann die **Produktgarantie** ungültig werden.

NL 8 - Abriem Carregador para Manutenção

- A.** Verwijder de torx-schroef aan de onderkant van de lader.
B. Maak de clips aan de zij- en onderkant los met het openinggereedschap, trek dan voorzichtig aan de kap vanaf het onderste deel.
C. Koppel de communicatiekabel van het bovenste deel los. De oplader mag **alleen** worden onderhouden door een professionele elektricien. Probeer de oplader niet zelf te repareren. Als u dit wel doet, kan de **productgarantie** komen te vervallen.

PT 8 - Abrir o Carregador para Manutenção

- A.** Retira o parafuso torx do lado inferior do carregador.
B. Desprende os encaixes lateral e do fundo com a ferramenta de abertura, depois puxa suavemente a tampa da parte inferior.
C. Desliga o cabo de comunicações da parte superior. O carregador **só** deve ser reparado por um electricista profissional. Não tente consertar o carregador sozinho. Isso pode resultar na anulação da **garantia do produto**.

SV 8 - Öppna laddaren för service

- A.** Ta bort torxskruven på laddarens undersida.
B. Lossa klämmorna på sidorna och nedtill med öppningsverktyget, dra sedan försiktigt i höjlet i den nedre delen.
C. Koppla ur kommunikationskabeln från den övre delen. Laddaren ska **endast** servas av en professionell elektriker. Försök inte reparera laddaren själv. Om du gör detta kan **produktgarantien** ogiltigförklaras.

CS 8 - Otevření nabíječky pro servis

- A.** Vyšroubujte šroub typu torx na spodní straně nabíječky.
B. Odepněte boční a spodní svorky pomocí nástroje pro otevření, pak jemně stáhněte kryt ze spodní části.
C. Odpojte od horní části komunikační kabel. Údržbu nabíječky smí provádět **pouze** odborní elektrikář. Nepokoušejte se nabíječku sami opravovat. Mohlo by to mít za následek neplatnost **záruky na produkt**.

ET 8 - laadija avamine hoolduseks

- A.** Eemalda laadija alumise poole Torx-krumi.
B. Ava külgmised ja alumised klambriid avamistööriistaaga ja seejärel tõmba kate ettevaatlikult alumisest osast lahti.
C. Seejärel ühenda ülemise osa küljest lahti sidekaabel. Laadijat tohib hooldada **ainult** professionaalne elektrik. Argive proovige laadijat iseseisvalt hooldada. See võib **toote garantii** kehtetuks muuta.

EL 8 - Άνοιγμα του φορτιστή για σέρβις

- A.** Αγαρστέ τη βίδα torx στν κάτω πλευρά του φορτιστή.
B. Ξεκουμπώτε τα πλευρικά και κάτω κλίπ με το εργαλείο ανοίγματος και μετά τράβηξε απαλά το κάλυμμα από το κάτω μέρος.
C. Αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το επάνω τμήμα. Ο φορτιστής πρέπει να συντηρείται **μόνο** από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το φορτιστή. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να καταστήσει άκυρη την **εγγύηση του προϊόντος**.

IS 8 - Öpna hleðslutækid fyrir þjónustu

- A.** Fjarlægðu torx skrifuna undir hleðslutækinu.
B. Losðu hljóðklemmur og neðsta klemmur með öpunarverkfærinu, togðu síðan varlega hlífina af neðsta hlutanum.
C. Aftengdu næst fjarskiptasúrúna frá efsta hlutanum. Hleðslutækid ætti **aðeins** að þjónusta af faglegum rafvirkja. Ekki reynda að þjónusta hleðslutækid á eigin spýtur. Ef þú gerir það gæti það valdið því að ábyrgð **vörunnar** verði ógild.

PL 8 - Otwieranie ładowarki do serwisu

- A.** Odkręć śrubę torx na spodzie ładowarki.
B. Odepnij boczne i dolne zaczepy narzędziem otwierającym, a następnie delikatnie zdejmij pokrywę z dolnej części.
C. Odłącz przewód komunikacyjny od części górnej. Prostownik powinien być serwisowany **wyłącznie** przez profesjonalnego elektryka. Nie próbuj samodzielnie naprawiać ładowarki. Może to spowodować unieważnienie **gwarancji na produkt**.

SK 8 - Otvorenie nabíjačky kvôli servisu

- A.** Odstráňte skrutku torx na spodnej časti nabíjačky.
B. Pomocou otváracieho nástroja odopnite bočné a spodné prchytky, potom opatrne zložte kryt zo spodnej časti.
C. Odpojte komunikačný kábel z vrchnej časti. Servis nabíjačky by mal vykonávať **iba** profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nabíjačku opravovať sami. Mohlo by to mať za následok stratu **záruky na produkt**.

HE 8 - פתיחת המטען לשיירות

- A.** הסר את בורג ה-torx בתחתית המטען.
B. שחרר את הכיבים בצדדים ובתחתית עם כלי הפתיחה, ולאחר מכן משוך בעדינות את הכיסוי מהחלק התחתון.
C. נתק את כבל התקשורת מהחלק העליון. המטען צריך להיות מטופל רק על ידי חשמלאי מקצועי. אל תנסה לשרת את המטען לבד. פעולה זו עלולה לגרום לביטול אחריות המוצר.

EN Safety and Maintenance Instructions

- **Installation, maintenance, & servicing of the charger must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modification of the manufacturer's warranty void.** Do not use the enclosure or connector if broken, cracked, opened, or shows any indication of damage. Please contact your distributor. • Do not touch the charging cable if the connector emits smoke or begins to melt, if possible, stop charging. • Power off the charger before opening the cover or cleaning the unit. Do not use cleaning solvents on any part of the charger. Use a clean, dry cloth to remove dust and dirt. Do not open the cover in rain. • Take appropriate precautions with electronic media implants. • Use the Wallbox charger under the operating parameters and within ambient normal conditions specified in the General and Electrical Specifications. • Ventilation not supported. • It is not recommended to install the charger in a position that has direct sunlight or under extreme weather conditions.

Simplified EU declaration of conformity
Hereby, Wallbox declares that the equipment (Copper SB) is in compliance with Directive 2014/53/EU, Directive 2014/30/EU and Directive 2014/35/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet Address: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Safety Recommendations

- Follow all the safety and installation instructions carefully. • Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction. • Any resulting damage due to disregard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.

Connector Recommendations and Installation Instructions

- Do not use if the charging cable is frayed, has broken insulation, or has any signs of damage or the vehicle plug or electrical outlet is dirty, wet, or damaged. • Do not use the charging cable with a cable adaptor or an extension cable. • Under any circumstances, do not tighten the cable with a wrench. • It is mandatory to use the plug holder provided with the unit to protect the connector from dirt and other weather elements and from slipping during usage.

Installation Instructions

- Watch the installation video for your charger available at the Wallbox Academy web page: <https://support.wallbox.com/> Ensure that the mounting surface can adequately support the weight of the charger and withstand mechanical forces associated with usage. • The charger must be permanently connected to the electrical Earth of the installation.

ES Cuestiones de seguridad y mantenimiento

- **La instalación, el mantenimiento y el servicio postventa del cargador solo debe realizarlo personal cualificado siguiendo las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantía del fabricante.** • No utilices el enchufe o el conector eléctrico si está dañado, roto, abierto o muestra indicios de haber sufrido daños. Ponte en contacto con tu distribuidor. • No toques el cable de carga si el conector emite humo o empieza a fundirse. Si es posible, para el proceso de carga. • Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna pieza del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para limpiar el polvo o suciedad. No abras la tapa bajo la lluvia. • Toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos. • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas. • El sistema no admite la opción de ventilación. • No se recomienda instalar el cargador en una posición expuesta a luz solar directa o bajo condiciones meteorológicas extremas.

Declaración de conformidad simplificada de la UE
Mediante el presente documento, Wallbox declara que el equipo (Copper SB) se ajusta a las Directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Sigue detenidamente todas las instrucciones de seguridad e instalación. • Si no se siguen las instrucciones, puede existir un riesgo para la seguridad o provocar fallos en el equipo. • Cualquier daño resultante por negligencia o por acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.

Recomendaciones de conectores e instrucciones de instalación

- No utilices el producto si el cable de carga está desdoblado, tiene el aislamiento roto o presenta signos de daños o si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios, dañados o mojados. • No abras la tapa bajo la lluvia. • Toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos. • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales indicadas en las especificaciones generales y eléctricas. • El sistema no admite la opción de ventilación. • No se recomienda instalar el cargador en una posición expuesta a luz solar directa o bajo condiciones meteorológicas extremas.

Instrucciones de instalación

- Mira el vídeo de tu cargador, disponible en la página web Wallbox Academy: <https://support.wallbox.com/> • Asegúrate de que la superficie de montaje pueda soportar adecuadamente el peso del cargador y las fuerzas mecánicas asociadas a su uso. • El cargador debe tener conexión permanente a la toma de tierra de la instalación. • Instala el

FR Consignes de sécurité et de maintenance

- **L'installation, la maintenance et l'entretien du chargeur ne doivent être effectués que par un personnel qualifié conformément aux réglementations locales en vigueur. Une installation et des modifications non autorisées annuleront la garantie du fabricant.** • Ne pas utiliser si le boîtier ou si le connecteur sont cassés, fissurés, ouverts ou présentent tout signe de dommage. Veuillez contacter votre distributeur. • Ne touchez pas le câble de charge si le connecteur émet de la fumée ou commence à fondre. Si possible, arrêtez alors la recharge. • Éteignez le chargeur avant d'ouvrir le couvercle ou de nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage sur le chargeur (sur aucune partie). Utilisez un chiffon propre et sec pour éliminer poussières et saletés. Ne pas ouvrir le couvercle en cas de pluie. • Prendre toutes les précautions nécessaires vis-à-vis des dispositifs médicaux électroniques. • Utilisez le chargeur Wallbox selon les paramètres de fonctionnement et dans les conditions ambiantes normales, conformément aux spécifications générales et électriques. • Ventilation non prise en charge. • Il est déconseillé d'installer le chargeur dans une position qui l'exposerait directement aux rayons du soleil ou à des conditions météorologiques extrêmes.

Declaración de conformidad simplificada de la UE
Wallbox certifica que el equipo (Copper SB) está conforme con directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto integral de la declaración de conformidad UE está disponible a través de la siguiente dirección de internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Seguir atentamente todas las consignas de seguridad e instalación. • Si no se respeta de instrucciones puede constituir un peligro de seguridad y/o entrenar un funcionamiento del equipo. • Todo daño resultante de un no-respecto o de acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.

Instrucciones de instalación e instrucciones de mantenimiento

- No se utilice si el cable de carga se está enrollado, si la instalación está rota, si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios, dañados o mojados. • No abra la tapa bajo la lluvia. • Tome las precauciones adecuadas si lleva implantes médicos electrónicos. • Utilice el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales, de acuerdo con las especificaciones generales y eléctricas. • No se recomienda instalar el cargador en una posición que lo exponga directamente a la luz solar directa o a condiciones meteorológicas extremas.

Declaración de conformidad simplificada de la UE
Wallbox certifica que el equipo (Copper SB) está conforme con directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto integral de la declaración de conformidad UE está disponible a través de la siguiente dirección de internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Seguir atentamente todas las consignas de seguridad e instalación. • Si no se respeta de instrucciones puede constituir un peligro de seguridad y/o entrenar un funcionamiento del equipo. • Todo daño resultante de un no-respecto o de acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.

Instrucciones de instalación e instrucciones de mantenimiento

- No se utilice si el cable de carga se está enrollado, si la instalación está rota, si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios, dañados o mojados. • No abra la tapa bajo la lluvia. • Tome las precauciones adecuadas si lleva implantes médicos electrónicos. • Utilice el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales, de acuerdo con las especificaciones generales y eléctricas. • No se recomienda instalar el cargador en una posición que lo exponga directamente a la luz solar directa o a condiciones meteorológicas extremas.

Declaración de conformidad simplificada de la UE
Wallbox certifica que el equipo (Copper SB) está conforme con directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto integral de la declaración de conformidad UE está disponible a través de la siguiente dirección de internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Recomendaciones de seguridad

- Seguir atentamente todas las consignas de seguridad e instalación. • Si no se respeta de instrucciones puede constituir un peligro de seguridad y/o entrenar un funcionamiento del equipo. • Todo daño resultante de un no-respecto o de acciones contrarias a las instrucciones de este manual queda excluido de la garantía del producto.

Instrucciones de instalación e instrucciones de mantenimiento

- No se utilice si el cable de carga se está enrollado, si la instalación está rota, si el enchufe del vehículo o la toma eléctrica están sucios, dañados o mojados. • No abra la tapa bajo la lluvia. • Tome las precauciones adecuadas si lleva implantes médicos electrónicos. • Utilice el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales, de acuerdo con las especificaciones generales y eléctricas. • No se recomienda instalar el cargador en una posición que lo exponga directamente a la luz solar directa o a condiciones meteorológicas extremas.

• Install the charger in a sufficiently ventilated area. Do not install the charger in direct sunlight, or near flammable, explosive, or combustible materials, chemicals or solvents, gas pipes or steam outlets, radiators or batteries, and areas prone to flooding, high humidity and running water.

Electrical Protection

- The power supply line must be wired to an existing installation and be in accordance with local regulations. • The charger must be electrically protected by installing externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) and a Residual Current Circuit Breaker (RCCB). • MCB: Recommended C curve, 6kA rated short-circuit capacity. Rated current according to power supply and charger setting but not more than 32 A. • RCCB: According to local regulations, Type A or Type B. • Manual reset type only. • Local regulations may require an emergency switch to be installed externally.

Disposal Advice

- In accordance to the Directive 2012/19/CE, at the end of its useful life, the product should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or to a distributor that provides disposal of special and differentiated waste.

Limited Warranty

- Wallbox warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase. • During this period, at its discretion, Wallbox will either repair or replace any defective product at no charge to the owner. • Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months whichever is greater. • Any defect resulting from an accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty. • Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as incorrect usage. • Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not include, restrict, or modify, and are in addition to, the applicable statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Wallbox for instructions on where to send or bring it for repair.

Legal Notice

- Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any obligation on the part of the manufacturer. Images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page <https://support.wallbox.com/>

cargador en un área suficientemente ventilada. No instales el cargador bajo luz solar directa ni cerca de materiales inflamables, explosivos o combustibles, productos químicos o disolventes, tuberías de gas o salidas de vapor, radiadores o baterías, y áreas propensas a inundaciones, humedad alta y agua corriente.

Protección eléctrica

- La línea de suministro eléctrico debe estar conectada a una instalación existente y cumplir las normativas locales. • El cargador debe protegerse eléctricamente mediante la instalación externa de un interruptor automático (MCB) y un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: recomendado con curva de disparo C y capacidad de cortocircuito nominal de 6 kA. Corriente nominal conforme a la configuración de montaje y a la configuración del cargador pero no superior a 32 A. • RCCB: Tipo A o Tipo B, conforme a las normativas locales y solo con interruptor manual. • Las normativas locales pueden obligar a la instalación externa de un interruptor de emergencia.

Consejos de eliminación

- De conformidad con la directiva 2012/19/CE, el producto no debe desecharse como un residuo urbano al final de su vida útil. Debe llevarse a un centro de recogida o a un distribuidor que preste el servicio de eliminación de residuos especiales y diferenciados.

Garantía limitada

- Wallbox garantiza este producto contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de compra. • Durante este periodo, Wallbox reparará o sustituirá, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. • Los productos de sustitución o piezas reparadas se garantizarán únicamente para la parte no afectada de la garantía original o durante seis meses, lo que sea mayor. • Cualquier defecto resultante de cualquier accidente, uso indebido, mantenimiento inapropiado o desgaste normal no está cubierto por la garantía limitada. • La sustitución o la incorporación de cualquier pieza por parte del cliente se considerará como un uso indebido. • Salvo disposiciones contrarias expresas en la legislación pertinente, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto y se añaden a los mismos. Si cree que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con Wallbox para obtener instrucciones sobre dónde enviarlo o llevarlo a reparar.

Aviso legal

- Cualquier información contenida en este manual puede modificarse sin previo aviso y no representa ninguna obligación por parte del fabricante. Las imágenes de este manual se incluyen con fines ilustrativos y pueden diferir del producto finalmente entregado.

Para obtener más información sobre cómo configurar el cargador, visita la página Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

le charger à la lumière directe du soleil, ni à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de prises de vapeur, de radiateurs ou de batteries, ou de zones de surchauffe à des inondations, à une humidité élevée et à la présence d'eau courante.

Protección eléctrica

- Le câble d'alimentation électrique doit être relié à une installation existante et doit être conforme aux réglementations locales. • Le chargeur doit être protégé électriquement par l'installation externe d'un disjoncteur miniature (Miniature Circuit Breaker, MCB) et d'un disjoncteur différentiel (Residual Current Circuit Breaker, RCCB). • MCB : Courbe C recommandée, capacité de court-circuit nominale 6 kA. Courant nominal conforme à la configuration de montage et au réglage du chargeur, mais pas supérieur à 32 A. • RCCB : Conformément aux réglementations locales, Type A ou Type B. Type de réinitialisation manuel uniquement. • Les réglementations locales peuvent exiger que le commutateur d'urgence soit installé en externe.

Traitement des déchets

- Conformément à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté dans un centre de collecte ou d'un distributeur proposant des services d'élimination des déchets spéciaux et différenciés.

Garantie limitée

- Wallbox garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat. • Pendant cette période, Wallbox réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire. • Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront garantis uniquement pour la partie non expirée de la garantie originale, ou six mois après la date de la réparation, la période la plus longue étant retenue. • Tout défaut résultant d'un accident, d'une mauvaise utilisation, d'une maintenance inappropriée ou d'un usage normale n'est pas couvert par la garantie limitée. • La substitution ou l'incorporation de toute pièce par le client sera considérée comme un usage incorrect. • Sauf dans la mesure autorisée par la loi applicable, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ne limitent ou ne modifient pas, et complètent les droits statutaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Wallbox pour savoir comment l'envoyer ou l'apporter pour réparation.

Mention légale

- Toute information contenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images présentées dans ce manuel sont à des fins d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.

Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, consultez la page Wallbox Academy, sur le site <https://support.wallbox.com/>



IT Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione

- **L'installazione, la manutenzione e l'assistenza del caricabatterie devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative locali applicabili. L'installazione e le modifiche non autorizzate possono annullare la garanzia del produttore.** • Non utilizzare il cavo di ricarica se il connettore è rotto, incrinato, aperto o mostra segni di danneggiamento. • Contattare il distributore. • Non toccare il cavo di ricarica se il connettore emette fumo o inizia a sciogliersi. Se possibile, interrompere la ricarica. • Spegner il caricabatterie prima di aprire il coperchio o pulire l'unità. • Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. • Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. • Non aprire il coperchio sotto la pioggia. • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici. • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilation non supportata. • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Dichiarazione di conformità UE semplificata
Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Raccomandazioni sulla sicurezza

- Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione. • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature. • Non esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

- Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o sia la presa del veicolo o la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate. • Non aprire il coperchio o pulire l'unità. • Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. • Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. • Non aprire il coperchio sotto la pioggia. • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici. • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilation non supportata. • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Dichiarazione di conformità UE semplificata
Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Raccomandazioni sulla sicurezza

- Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione. • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature. • Non esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

- Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o sia la presa del veicolo o la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate. • Non aprire il coperchio o pulire l'unità. • Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. • Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. • Non aprire il coperchio sotto la pioggia. • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici. • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilation non supportata. • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Dichiarazione di conformità UE semplificata
Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Raccomandazioni sulla sicurezza

- Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione. • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature. • Non esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

- Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o sia la presa del veicolo o la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate. • Non aprire il coperchio o pulire l'unità. • Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. • Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. • Non aprire il coperchio sotto la pioggia. • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici. • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilation non supportata. • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Dichiarazione di conformità UE semplificata
Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Raccomandazioni sulla sicurezza

- Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione. • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature. • Non esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

- Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o sia la presa del veicolo o la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate. • Non aprire il coperchio o pulire l'unità. • Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. • Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. • Non aprire il coperchio sotto la pioggia. • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici. • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilation non supportata. • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Dichiarazione di conformità UE semplificata
Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Raccomandazioni sulla sicurezza

- Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione. • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature. • Non esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

- Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o sia la presa del veicolo o la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate. • Non aprire il coperchio o pulire l'unità. • Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. • Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. • Non aprire il coperchio sotto la pioggia. • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici. • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilation non supportata. • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Dichiarazione di conformità UE semplificata
Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Raccomandazioni sulla sicurezza

- Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione. • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature. • Non esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

- Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o sia la presa del veicolo o la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate. • Non aprire il coperchio o pulire l'unità. • Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. • Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. • Non aprire il coperchio sotto la pioggia. • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici. • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilation non supportata. • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

Dichiarazione di conformità UE semplificata
Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/35/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: <https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/>

Raccomandazioni sulla sicurezza

- Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione. • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti delle apparecchiature. • Non esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione

- Non utilizzare se il cavo di ricarica è sfilacciato, ha danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o sia la presa del veicolo o la presa elettrica sono sporche, bagnate o danneggiate. • Non aprire il coperchio o pulire l'unità. • Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. • Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. • Non aprire il coperchio sotto la pioggia. • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici. • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilation non supportata. • Si consiglia di non installare il caricatore in un luogo esposto a luce solare diretta o in condizioni climatiche estreme.

temente ventilata. • Non installare il caricabatterie in presenza di luce solare diretta o in prossimità di materiali infiammabili, esplosivi o combustibili, sostanze chimiche o solventi, tubi a gas o prese di vapore, radiatori o batterie, nonché in aree soggette ad allagamenti, umidità elevata e acqua corrente.

Protezione elettrica

- La linea di alimentazione deve essere collegata a un'installazione esistente e deve essere conforme alle normative locali. • Il caricabatterie deve essere elettricamente protetto mediante la installazione esterna di un interruttore automatico (MCB) e un interruttore differenziale di corrente residua (RCCB). • MCB: Curva C consigliata, capacità di corto circuito nominale 6 kA. Corrente nominale in base all'alimentazione e all'impostazione del caricabatterie ma non superiore a 32 A. • RCCB: Tipo A o Tipo B, Ripristino solo di tipo manuale. • In alcuni Paesi, le normative locali possono richiedere l'installazione di un interruttore di emergenza esterno.

Avviso di smaltimento

- In conformità alla direttiva 2012/19/CE, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Dovrebbe essere portato al proprietario o i prodotti sostitutivi che provvedono allo smaltimento di rifiuti speciali e differenziati.

Garanzia limitata

- Wallbox garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. • Durante questo periodo, a sua discrezione, Wallbox riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto difettoso senza alcun costo per il proprietario. • I prodotti sostitutivi o le parti riparate saranno garantiti solo per la parte non scaduta della garanzia originale o per sei mesi e seconda del vlore maggiore. • Difetti derivanti da qualsiasi incidente, uso improprio, manutenzione impropria o normale usage non è coperto dalla garanzia limitata. • La sostituzione o l'incorporazione di qualsiasi parte da parte del cliente sarà considerata come utilizzo scorretto. • Salvo nei limiti di garanzia. • Non esclusi dalla garanzia del prodotto i danni derivanti da inosservanza o da azioni contrarie alle istruzioni del presente manuale.

Avviso legale

- Tutte le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso. • Il presente rapporto canon obbligo da parte del produttore; le immagini contenute nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e possono differire dal prodotto consegnato.

Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricatore, visita la pagina Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

laderen i direkte sollys eller i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer, kjemikalier eller isemidler, gassrør eller damputtak, radiators eller batterier og områder som er utsatt for oversvømmelse, høy fuktighet og rennende vann.

Elektrisk beskyttelse

- Strømforsyningenslinje må kobles til en eksisterende installasjon og må være i samsvar med lokale forskrifter. • Laderen må være elektrisk beskyttet ved å installere eksternt en miniatyr kretsbrøt (MCB) og en jordbryter for strømrest (RCCB). • MCB: Anbefalt C-kurve, 6 kA-grader kortslutningskapasitet. Nominell strøm i henhold til strømforsyningen og laderinstillingen, men ikke mer enn 32 A. • RCCB: i henhold til lokale forskrifter, type A eller type B. Kun manuelt tilbakestillingstyp. • I noen land kan lokale forskrifter kreve at en nedbryter installeres eksternt.

Avhengingsråd

- I henhold til direktiv 2012/19/CE, skal produktet ikke kastes som urban avfall ved slutten av levetiden. Det bør tas til i anmessingskontoret eller en distributør som gir anvisning av spesialavfall og differensiert avfall.

Begrenset garanti

- Wallbox garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil i en periode på 2 år fra kjøpsdato. • I denne perioden vil Wallbox etter eget skjønn enten reparere eller erstatte eventuelle defekte produkter uten kostnad til eieren. • Erstatningsprodukter eller reparerte deler vil kun garanteres for den ikke-ullepte delen av den opprinnelige garantien eller seks måneder, avhengig av hva som er størst. • Enhver defekt som følger av uhell, feil bruk, feilaktig vedlikehold eller normal slitasje dekkes ikke av den begrensede garantien. • Erstatning eller innbyliding av noen del forsett av kunden vil anses som feil bruk. • Med unntak av i den grad det er tillatt i henhold til gjeldende lov, utelukker ikke vilkårene i denne begrensede garantien, begrenser ikke og endrer ikke på de rettslige kravene som følger av de lokale lovgivningsbestemmelser. • Hvis du mener at produktet er defekt, ta kontakt med Wallbox for instruksjoner om hvor du skal sende eller ta den med til reparasjon.

Juridisk merknad

- All informasjon i denne håndboken kan endres uten forhåndsvarsel og representerer ikke noen garanti eller ansvar. • Eksklusivt i den måten som er beskrevet i denne håndboken, kan avvik fra det leverte produktet.

Mer informasjon om hvordan du setter opp laderen finnes på Wallbox Academy <https://support.wallbox.com/>

la instal·lació. • Instal·li el carregador en un àrea ben ventilada. No instal·li el carregador sota la llum directa del sol o prop de materials inflamables, explosius o combustibles, químics o disolvents, canonades de gas o sortides de vapor, radiadors o bateries, i zones propenses a la inundació, alta humitat i aigua corrent.

Protecció elèctrica

- La línia de subministrament elèctric ha d'estar connectada a una instal·lació existent i complir les normatives locals. • El carregador ha d'estar protegit elèctricament mitjançant la instal·lació externa d'un interruptor automàtic (MCB) i un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: Recomanat corba C, 6 kA capacitat màxima de curtcircuit. Corrent nominal d'acord amb la font d'alimentació i la configuració de muntatge i el reglajge del carregador, però no superior a 32 A. • RCCB: Conformement amb les especificacions generals i elèctriques. • Ventilació no compatible. • La normativa local pot requerir la instal·lació d'un interruptor extern d'emergència.

Assessorament sobre l'eliminació

- De conformitat amb la Directiva 2012/19/CE, al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de llançar a residus urbans. Hauria de portar-se al propietari o a un distribuïdor que s'encarregui de l'eliminació de residus especials i diferenciats.

Garantia limitada

- Wallbox garanteix aquest producte contra defectes de materials i fabricació durant un període de 2 anys des de la data de compra. • Durant aquest període, segons el seu criteri, Wallbox repararà o substituirà qualsevol producte defectuós sense cap cost per al propietari. • Els productes de substitució o les peces reparades només tindran garantida la part que no hagi caducat de la garantia original o els sis mesos, el període que sigui més llarg. • Qualsevol defecte derivat d'accident, mal ús, manteniment incorrecte o desgast normal no està cobert per la garantia limitada. • La substitució o la incorporació de qualsevol part per part del client es considerarà un ús incorrecte. • Salvo en els límits de garantia,

DA Sikkerheds- og vedligeholdelsesvejledning

- Installation, vedligeholdelse og servicering af opladeren må kun udføres af kvalificeret personale i henhold til gældende, lokale bestemmelser. Uautoriseret installation og modification vil gøre producentens garanti ugyldig.** Må ikke anvendes, hvis indpakningen eller sikkerheds- eller beskyttelses- eller visser tegn på beskadigelse. Kontakt distributøren. • Rør ikke ved ledkablet, hvis stikket afgiver røg eller begynder at smelte. Stop opladningen, hvis det er muligt. • Skub opladeren, før du åbner dækslet eller rengør enheden. Brug ikke rengøringsmidler på nogen del af opladeren. Brug en ren, tør klud til at fjerne snavs og snavs. Åbn ikke dækslet i regnvejr. • Tag passende forholdsregler for elektriske medicinske implanter i • Brug Wallbox-opsætning af driftsparametre og indstil en normal, omgivende forhold, der er angivet i de generelle og elektriske specifikationer. • Ventilation understøttes ikke. • Det anbefales at installere opladeren, så den ikke udsættes for direkte sollys eller ekstreme vejrforhold.

Forsikrings/EU-overensstemmelseserklæring

Wallbox erklærer hermed at udstyret (Copper SB) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU og direktiv 2014/35/EF. Den fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Sikkerhedsanbefalinger

- Følg alle sikkerheds- og installationsanvisningerne omhyggeligt. • Manglende overholdelse af anvisningerne kan udgøre en sikkerhedsrisiko eller forårsage funktionsfejl i udstyret. • Enhver resulterende skade som følge af manglende overholdelse eller handlinger i strid med anvisningerne i denne vejledning er udelukket fra produktgarantien.

Anbefalinger og tilslutningsvejledning for stik

- Må ikke anvendes i lyspladningskab eller frosset, har brudt isolering eller tegn på beskadigelse, eller koretogets stik og stikkontakten er snavset, vådt eller beskadiget. • Brug ikke opladningskabel med en kabeladapler, der er forlængerledning. • Under ingen omstændigheder må opladningskabel strammes, mens det er tilsluttet. • Den medfølgende stikholder skal bruges som sikkerhedsenhed for at beskytte stikkablet mod snavs og andre vejrrelæmper og for at glide uden brug.

Installationsvejledning

- Se installationsvideoen for din oplader, som er tilgængelig på Wallbox Academy-hjemmesiden: https://support.wallbox.com. • Sørg for, at monteringsfladen kan understøtte vægten af opladeren og modstå mekaniske kræfter forbundet med brug. • Opladeren skal være permanent forbundet til installations elektriske jordforbindelse. • Installer opladeren i et tilstrækkeligt, udluftet område. Opladeren må ikke installeres i direkte sollys eller i nærheden af letantændelige, eksplosive eller brændbare materialer.

kemikalier eller opløsningsmidler, gaser eller dampudsendte, radiatorer eller batterier eller områder, der udsættes for oversvømmelse, høj fugtighed eller rindende vand.

Elektriske beskyttelse

- Strømforsyningsledningen skal tilsluttes en eksisterende installation og være i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
- Opladeren skal være elektrisk beskyttet ved ekstern installation af en mini-fredsafbryder (MCB) og en fejlstrømsafbryder (RCB).
- MCB: Anbefalet C-kurve, 6kA-klassificeret kortslutningskapacitet. Mærkespænding i henhold til ledningsgrænser og opladerindstilling, men ikke mere end 32 A. • RCCB: I henhold til lokale bestemmelser, type A eller type B. Kun manuel nulstillingstest. • Lokale bestemmelser kan kræve, at nedkølede Batten installeres eksternt.

Råd om bortskafløse

- I overensstemmelse med direktiv 2012/19/EF bør produktet ikke bortskafløse som byaffald ved afslutningen af dets levetid. Det skal tages i betragtning af miljøet, der foretager bortskafløse af særligt og differentieret affald.

Begrænset garanti

- Wallbox garanterer dette produkt mod fejl i materialer og udførelse i en periode på 2 år fra købsdatoen. I denne periode vil Wallbox efter eget skøn enten reparere eller udskifte ethvert defekt produkt uden beregning til levering af Erstatningsprodukter eller reparerede dele vil kun være garanteret for ikke-udløbende del af den oprindelige garanti eller seks måneder, alt efter hvad der er størst. • Enhver defekt som følge af misbrug, forkert vedligeholdelse eller normal slidage er ikke dækket af den begrænsede garanti • Udskitning eller tilføjelse af nogen del fra kundens side vil blive betragtet som forkert brug • Undtagen i det omfang, gældende lov tillader det, udelukker, begrænser eller ændrer vilkårene i denne begrænsede garanti ikke de obligatoriske lovebestemte rettsforhold, der gælder for salget af produktet til dig. Hvis du mener, at dit produkt er defekt, skal du kontakte Wallbox for vejledning om, hvor du skal sende eller transportere det til reparation.

Juridisk meddelelse

- Alle oplysninger i denne vejledning kan ændres uden forudgående varsel og repræsenterer ikke nogen garanti eller påstand. Billedet af produktet kan afvige fra den vejledning er kun til illustrationsformål og kan afvige fra det leverede produkt.

Yderligere oplysninger om opsætning af opladeren findes på Wallbox Academy-siden https://support.wallbox.com/



paikkaan. Älä asenna laaturia suoraan auringonvalon tai syyttvien, räjähtävien tai palavien materiaalien, kemikaalien tai liuotimien, kaasuputkien tai höyryn poistokanavien, säteilijöiden tai akkujen läheisyyteen tai alueille, jotka ovat alttiita tulville, kosteudelle ja juoksevalle vedelle.

Sähkösuojaukset

Suojatietoja on otettava huomioon asennuksen ja, sen tullen oia paikallisten määräysten mukainen. Laturin on suojattava sähköisesti asentamalla ulkoisen pienoisrakaisin (MCB) ja vikavirtasuojakynnin (RCCB). MCB-pienoiskytkin: Suositeltava C-käyrä, 6 kA -mitoitettu oikosulkupaasiteetti. Nimellisarvoa käyttäen jätetään ja laturin asetuksen mukaan, mutta enintään 32 A. RCCB-vikavirtasuojakynnin: Paikallisten määräysten tyyppi A tai tyyppi B. Van manuaalin nollauspöytä. Paikalliset määräykset saattavat edellyttää hätäkytkimen asentamista ulkoisesti.

Hävisyohjeet

- Direktiv 2012/19 / EY mukaan tuotetta ei saa käyttää poistamisen jälkeen hävittäjä yhdyskuntajätteenä. Se täytyy viettä keräyskeskuksen tai jakeilijan, joka huolehtii erityisen ja eriyttyn jätteen hävittämisestä.

Rajoitettu takuu

Wallbox takaa tämän tuotteen materiaali- ja valmistusvirhiltä kahden vuoden ajan ostopäivästä. • Tämän jakson aikana Wallbox joka korjaa tai korvaa viallisten tuotteen veloituksetta omistajalle. • Korvaavat tuotteet tai korjat osat taataan vain alkuperäisen takuan jäljellä olevalle ajalle tai kuudelle kuukaudella sen mukaan, kumpi on suurempi. • Rajoitettu takuu ei kata mahdollisista onnettomuuksista, väärinkäytöistä, epälaadusta, väärin asennusta, normaalista kulumisesta johtuvista vikoja. • Asiakkaita suositellaan mitä tahansa osan korvaamista tai lisäämistä pidetään vieraillessä käytännön. • Paritsi soveltuvin lain rajoissa, tämän rajoitetun takuan edeltä eivät sulu, rajoita tai myynti tai vaan ne täydentävät pakollisia lakiasäätöisiä oikeuksia, jotka soveltuvin tuotteen myyntiin sinulle. Jos uskot tuotteen olevan viallinen, ota yhteyttä Wallboxiin saadaksesi ohjeita, miten lähettää se tai lähittää tuoda se korjattavaksi.

Oikeudellinen huomautus

- Mitä tahansa tähän osaan liittyviä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta, eikä se merkitse mitään valmistajan velvoitetta tässä käyttöoppaassa olevien kuvien osalta, joihin ei ole viitattu.

Lisätietoja laturin asennuksesta on Wallbox Academy -sivulla osoitteessa https://support.wallbox.com

- A töltőnek állandóan csatlakoztatva kell lennie a telepítési pont elektronos földeléséhez. • Megfelelően szellőző helyiségbe telepítse a töltőt. Ne telepítse a töltőt olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, illetve ne telepítse gyűlékony, robbánásszeszélyes vagy éghető anyagok, vegyszerek vagy oldószerek, gázcsövek vagy gőzökvezető nyílások, radiátorok vagy akkumulátorok közelébe, továbbá átvészveszélyes vagy magas páratartalmú területekre, és folyó víz szomszédságába.

Elektronos védelem

A tápegységtek megkövő berendezése kell beszámítsa, és annak meg kell felelnie az előírásoknak. • A töltőt elektronos védelemmel kell egy miniatűr megszakító (MCB) és egy hibástrommérő (RCCB) kúlsóval védeni. • MCB-t ajánlott C görbe, 6 kA névleges rövidzártai kapacitás. Névleges áram a huzalozási korlátok és a töltő beállítása szerint, amely legfeljebb 32 A. • RCCB: A helyi előírások szerint. A vagy B típusú. Csak kézzel alkalpólétele állítható típus. • A helyi előírások szükségessé tehetik egy védelepszakító használatát.

Ármatlanítási tanácsok

- A 2012/19/EC irányelv értelmében a hasznos élettartama végén a termék nem szabad városi hulladékként ártalmatlanítani. Hulladékgyűjtő központba vagy egy forgalmazóhoz kell eljuttatni, ahol képezek ártalmatlanítást a speciális és szétválasztott hulladékokat.

Korlátozott garancia

• A Wallbox a vásárlás dátumától számított 2 éven át garatálja a termék anyag- és gyártási hibáinak hiányát. • Ezen időszak alatt a Wallbox saját beállítás szerint megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket, díjmentesen a tulajdonosok számára. • A kicserélt termékekre, illetve a megjavított alkatrészekre az eredeti garancia még határevő része fog vonatkoni, esetlegesen egy hat hónapos garancia, attól függően, hogy melyik a hosszabb. • A korlátozott jótállás nem vonatkozik a balesetekből, a helytelen használatból, a nem megfelelő karbantartásból vagy a normál kopásból eredő hibákra. • Az ügyfél részéről történő bármely alkáltrész beépítése vagy a termék használata nem minősül hibának. • A vonatkozó törvény által megengedett mérték felül, jelen korlátozott jótállás feltételei nem zárják ki, nem korlátozzák és nem módosítják csupán kiegészítik azokat a kötelező, törvény által biztosított jogokat, amelyek a termék (on felét törvény értekezéstől kiserik. Ha úgy gondolja, hogy a termék hibás, vegye fel a kapcsolatot a Wallbox vállalkalattal, hogy megtudja, how kell küldenie, vagy hol kell javíttatnia leadiat.

Jogi nyilatkozás

- A Kézikönyvben szereplő információk előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók, továbbá nem kötelező érvényűek a gyártó névé. A Kézikönyvben szereplő képek csak illusztrációk, és eltérhetnek a szállított terméktől.

A töltő beállításával kapcsolatos további információkért látogasson el a Wallbox Academy oldalára: https://support.wallbox.com/

LV Drošības un tehnikās apkopes norādījumi

- Lādētāja uzstādīšana, tehnikās apkope un labošana jāveic vienīgi kvalificētam personālam atbilstoši attiecīgajiem vietējiem noteikumiem. Neautorizēta uzstādīšana un modifikācijas padara ražotāja garantiju par spēkā neesošu.** • Neizmantojiet, ja apvalks vai savienojājs ir salicis, ielāpājis, atvērts vai redzams citās bojājuma pazīmēs. Lūdzim sazināties ar izplatītāju. • Nepiekarāties uzlādes kabeļim, ja savienojātā dūmo vai sāk kust. Ja iespējams, pārtrauciet uzlādi. • Izsēdiziet lādētāju pirms kāda atvēršanas vai ierīces trieciena. Neļietojiet tīrīšanas līdzekļus uz nevienas lādētāja daļas. Izņemtoiet tīru, sausu drānu, lai notīrītu putekļus un neturmus. Neatvietv. vāku līkšu • Ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus, kas attiecas uz kontrolējamajiem mehāniskajiem ierīcēm. • Izņemot Wallbox lādētāju tā darbības parametrs un normālos apkārtējās vides apstākļos, kā norādīts Vispārīgās un elektriskās specifikācijās. • Ventilācija netiek atbalstīta. • Nav ieteicams uzstādīt lādētāju tiešas saules staros vai tur, kur tas ir pakļauts ekstremāliem laika apstākļiem.

Vienkāršā ES atbilstības deklarācija

Wallbox deklarē, ka aprīkojums (Copper SB) atbilst Direktīvai 2014/53/ES, Direktīvai 2014/30/ES un Direktīvai 2014/35/ES. Pilsn ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams norādītajā internetnā adresē: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Drošības ieteikumi

- Rūpīgi ievērojiet visus drošības un uzstādīšanas norādījumus. • Norādījumu neievērošana var apdraudēt drošību un/ai izraisīt iekārtas nepareizu darbību. • Produkta garantija neattiecas uz visiem bojājumiem, kas radušies nevērtības vai darbību dēļ, kurus ir prētunā šīs rokasgrāmatas norādījumiem.

Vienkāršā ES atbilstības norādījumi uzstādīšanai

- Neizmantojiet, ja uzlādes kabeļis ir nodilis, ir pilnsi izolācija vai ir kādas bojājuma pazīmes, vai transportēdizkā spraudnis un elektriskās ligzda ir netīra, mitra vai bojāta. • Neizmantojiet uzlādes kabeļi ar kabeli adapteŗi vai kabelu pagarinātāju. • Nekādos apstākļos nesavēlciet uzlādes kabeļi, kamēr tas ir pievienots. • Lai aizsargātu savienotāju no neturimiem un citiem laika apstākļiem, izņemot Wallbox lādētāju, izņemiet kapuci stānd ir plūkāt. • Lādētājam jābūt pastāvīgi pieslēgtam nekādās elektriskajām zēmēm. • Uzstādīt lādētāju pietiekami labi vēdināmā vietā. Neuzstādiet lādētāju tiešā saulesgaismā vai tuvū vīgļi uzslēdziošiem,

Uzstādīšanas norādījumi

- Noskaidiet, savā lādētāja uzstādīšana video, kas ir pieejama Wallbox Academy tīmekļa lapā: https://support.wallbox.com. • Parhietnities, vai montāžas virsma var pārdēgt atbilstīgi riska nolikuma prasībām. • Būvniecības darbus, kas saistīti ar lādētāšanu. • Lādētājam jābūt pastāvīgi pieslēgtam nekādās elektriskajām zēmēm. • Uzstādīt lādētāju pietiekami labi vēdināmā vietā. Neuzstādiet lādētāju tiešā saulesgaismā vai tuvū vīgļi uzslēdziošiem,

RO Instrucțiuni privind siguranța și întreținerea

Instalarea și întreținerea încărcătorului trebuie realizate numai de către un personal calificat conform materialelor de utilizare. Instalarea și modificările neautorizate du la anularea garanției producătorului. • Nu utilizați dacă carcasa sau conectorul este rupt, crăpat, deschis sau prezintă semne de deteriorare. • După rugăm să contactați distribuitorul. • Nu atingeți cablul de încărcare dacă conectorul scoate fum sau începe să se topicească. Dacă este posibil, opriți încărcarea. • Opriți încărcătorul înainte de a deschide capacul sau a căra unitatea. • Nu utilizați solvenți de curățare pe nicio parte a încărcătorului. Utilizați o curățare uscată și uscată pentru a curăța unitatea și pentru a curăța unitatea. • Nu deschideți capacul stănd în plină soare. • Utiliți măsurile corepunzătoare de precauție în cazul implanturilor medicale electronice. • Utilizați încărcătorul Wallbox în parametri de funcționare și în condiții ambientale normale. Conform indicațiilor din Specificații generale și electrice. • Venițiile incompatibile. • Nu se recomandă instalarea încărcătorului într-o poziție expusă la lumina directă a soarelui sau în condiții meteorologice extreme.

Declaratie de conformitate UE simplificată

Wallbox declară că echipamentul (Copper SB) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE, Directiva 2014/30/UE și Directiva 2014/35/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Recomandări privind siguranța

Urmați cu atenție toate instrucțiunile privind siguranța și instalarea. • Nerespectarea instrucțiilor poate reprezenta un pericol pentru siguranță și/sau poate cauza defectarea echipamentului. • Oricare deteriorare rezultată din cauza nerespectării sau a acțiunilor contra instrucțiilor din acest manual nu este acoperită de garanția produsului.

Recomandări privind conectorul și instrucțiuni de instalare

- Nu utilizați dacă cablul de încărcare este uzat, are defecte de izolație sau prezintă semne de deteriorare sau dacă are vizibile urme de lichidului sunt murdare, umede sau deteriorate.
- Nu utilizați cablul de încărcare cu un adaptor pentru cablu sau un cablu prelungitor. • În niciun caz nu strângeți cablul de încărcare atunci când acesta este conectat. • Este obligatoriu să utilizați suportul fixei împreună cu unitatea pentru a proteja conectorul împotriva impurităților și altor factori de mediu, precum și împotriva alunecării în timpul utilizării.

Instrucțiuni de instalare

- Vizionați videoclipul de instalare pentru încărcător, disponibil pe pagina Wallbox Academy. • Pentru mai multe informații, consultați manualul sau asigurați-vă că suprafața de montare este uscată și netedă. • Dacă este necesar, consultați distribuitorul sau un specialist în mecanica asociații în încărcătorul

sprădzienbatiem vai degošiem materiāliem, ķīmiskām vielām vai šķidrumājiem, gāzes caurulēm vai tvaika izvādes, radiatoriem vai akumulatoriem, un vietām, kur iespējama aplūšana, aizsvars murgs trimas līmenis ut tādādiem tēdies.

- Neizmantojiet, ja apvalks vai savienojājs ir salicis, ielāpājis, atvērts vai redzams citās bojājuma pazīmēs. Lūdzim sazināties ar izplatītāju. • Nepiekarāties uzlādes kabeļim, ja savienojātā dūmo vai sāk kust. Ja iespējams, pārtrauciet uzlādi. • Izsēdiziet lādētāju pirms kāda atvēršanas vai ierīces trieciena. Neļietojiet tīrīšanas līdzekļus uz nevienas lādētāja daļas. Izņemtoiet tīru, sausu drānu, lai notīrītu putekļus un neturmus. Neatvietv. vāku līkšu • Ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus, kas attiecas uz kontrolējamajiem mehāniskajiem ierīcēm. • Izņemot Wallbox lādētāju tā darbības parametrs un normālos apkārtējās vides apstākļos, kā norādīts Vispārīgās un elektriskās specifikācijās. • Ventilācija netiek atbalstīta. • Nav ieteicams uzstādīt lādētāju tiešas saules staros vai tur, kur tas ir pakļauts ekstremāliem laika apstākļiem.

Utilizācijas padoms

- Atbilstoši Direktīvai 2012/19/ES pēc ekspluatācijas mūža beigām produktu nedrīkst izmetēt kā sadzīves atkritumu. To jāizveic uz savākšanas centru vai izplatītājam, kas nodrošina speciālu un diferencēto atkritumu utilizāciju.

Ierobežota garantija

- Wallbox garantē šo produktu divus gadus no iegādes dienas pret tā materiālu un ražošanas defektiem. • Sajā laikā Wallbox pēc savas ieskatiem inspekcijam remonētas vai aizstās jebkādas bojātas daļas, kas saistītas ar uzlādes kabeļi un savienotājus, izņemot uzlādes kabeļi un savienotājus, kas ir bojāti. • Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nevērtības vai darbību dēļ, kurus ir prētunā šīs rokasgrāmatas norādījumiem. • Uzstādīt lādētāju tiešā saulesgaismā vai tuvū vīgļi uzslēdziošiem, • Neizmantojiet, ja uzlādes kabeļis ir nodilis, ir pilnsi izolācija vai ir kādas bojājuma pazīmes, vai transportēdizkā spraudnis un elektriskās ligzda ir netīra, mitra vai bojāta. • Neizmantojiet uzlādes kabeļi ar kabeli adapteŗi vai kabelu pagarinātāju. • Nekādos apstākļos nesavēlciet uzlādes kabeļi, kamēr tas ir pievienots. • Lai aizsargātu savienotāju no neturimiem un citiem laika apstākļiem, izņemot Wallbox lādētāju, izņemiet kapuci stānd ir plūkāt. • Lādētājam jābūt pastāvīgi pieslēgtam nekādās elektriskajām zēmēm. • Uzstādīt lādētāju pietiekami labi vēdināmā labānā. Neuzstādiet lādētāju tiešā saulesgaismā vai tuvū vīgļi uzslēdziošiem,

Juridiskās paziņojums

- Jēskura informācija šajā rokasgrāmatā var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma un neatspoguļo nekādas ražotāja saistības, attēti šajā rokasgrāmatā ir paredzēti tikai ilustratīvi mērķiem un var atšķirties no piegādātā produkta.

Lai uzzinātu vairāk informācijas, kā uzstādīt Jūsu lādētāju, apmeklējiet Wallbox Academy mājaslapu: https://support.wallbox.com/

trebuie să fie conectați în permanență la împământarea electrică a instalației. • Instalați încărcătorul într-o zonă ventilată corespunzător. • Nu instalați încărcătorul în lumină directă sau solvenți, conducte de gaz sau prize de aer, radiatoare sau baterii ori lângă zonele predispușe la inundație, umiditate ridicată și apă curgătoare.

Protecție electrică

• Liniā de alimentare trebuie să fie cablată la o instalație existentă și trebuie să fie în conformitate cu reglementările locale. • Încărcătorul trebuie protejat electric prin intermediul unui dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCCB). • MCCB: Conform recomandării producătorului de curent rezidual (RCCB). • MCCB: Conform C recomandată, capacitate nominală de scurtcircuit de 6 kA. • MCCB: Numărul conectorilor limitator de cablare și reglajului încărcătorului, dar nu mai mult de 32 A. • RCCB: Conform reglementărilor locale, tip A sau tip B. Numai tipul de resetare manual. • Reglementările locale pot necesita instalarea externă a unui comutator de urgență.

Recomandări privind instalarea

- În conformitate cu directiva 2012/19/CE, la sfârșitul duratei sale de utilizare, produsul nu trebuie eliminat ca deșeurii urbane. Trebuie să fie livrat la centru de colectare sau la un distribuitor care asigură eliminarea deșeurilor speciale și diferențiate.

Garanții limitate

• Wallbox oferă o garanție pentru acest produs în caz de apariție a defectelor de material și de fabricație pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției. • Garanția este limitată la defecte de material, Wallbox va repara sau va înlocui produsul defect grav. • Procesule de înlocuire sau piesele reparate vor fi acoperite de garanție numai pentru perioadă rămasă din garanția inițială sau timp de sase luni. • Oricare defect rezultat în urma unui accident, unei utilizări incorecte, intrării în incercare sau în urma normale ca este asociată cu garanția limitată. • Substituirea sau incorporarea oricăreia piese de către client va fi considerată o utilizare incorectă. • Cu excepția cazurilor în care acest lucru este permis de legea în vigoare, condițiile acestei garanții limitate nu exclud, nu restricționează și nu modifică, o competențe a prevederile legale aplicabile obligatori excludu vânzării produsului către dumneavoastră. În cazul în care considerați că produsul este defect, contactați Wallbox pentru instrucțiuni privind locul în care să îl trimiteți sau să îl aduceți pentru a fi reparat.

Aviz juridic

- Oricare informație din acest manual poate fi modificată fără a notifica prealabil și nu reprezintă nicio obligație din partea producătorului. Imaginile din acest manual sunt folosite numai în scop ilustrativ și pot fi diferite de produsul livrat.

Pentru mai multe informații, consultați manualul sau asigurați-vă că suprafața de montare este uscată și netedă. Dacă este necesar, consultați distribuitorul sau un specialist în mecanica asociații în încărcătorul

https://support.wallbox.com/

abo poblyhu legozymistich, vybuhobezbezopnykh ch gorjuchykh materijaliv, khimikativ i roznykhin, gazovykh truboprovodov i parovoznykh otvorov, radiatorov i akkumulatorov, i v etimih, kur ih sposobno aplūšana, aizsvars murgs trimas līmenis ut tādādiem tēdies. • Neizmantojiet, ja apvalks vai savienojājs ir salicis, ielāpājis, atvērts vai redzams citās bojājuma pazīmēs. Lūdzim sazināties ar izplatītāju. • Nepiekarāties uzlādes kabeļim, ja savienojātā dūmo vai sāk kust. Ja iespējams, pārtrauciet uzlādi. • Izsēdiziet lādētāju pirms kāda atvēršanas vai ierīces trieciena. Neļietojiet tīrīšanas līdzekļus uz nevienas lādētāja daļas. Izņemtoiet tīru, sausu drānu, lai notīrītu putekļus un neturmus. Neatvietv. vāku līkšu • Ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus, kas attiecas uz kontrolējamajiem mehāniskajiem ierīcēm. • Izņemot Wallbox lādētāju tā darbības parametrs un normālos apkārtējās vides apstākļos, kā norādīts Vispārīgās un elektriskās specifikācijās. • Ventilācija netiek atbalstīta. • Nav ieteicams uzstādīt lādētāju tiešas saules staros vai tur, kur tas ir pakļauts ekstremāliem laika apstākļiem.

Elektriskā aizsardzība

• Liniā de alimentare trebuie să fie cablată la o instalație existentă și trebuie să fie în conformitate cu reglementările locale. • Încărcătorul trebuie protejat electric prin intermediul unui dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCCB). • MCCB: Conform recomandării producătorului de curent rezidual (RCCB). • MCCB: Conform C recomandată, capacitate nominală de scurtcircuit de 6 kA. • MCCB: Numărul conectorilor limitator de cablare și reglajului încărcătorului, dar nu mai mult de 32 A. • RCCB: Conform reglementărilor locale, tip A sau tip B. Numai tipul de resetare manual. • Reglementările locale pot necesita instalarea externă a unui comutator de urgență.

Proceduri щодо utilizării

- Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС, наприкінці строку використання продукту не слід викидати його до побутових відходів. Його слід повернути в центр збору або до дистрибутора, який забезпечує утилізацію особливих та диференційованих відходів.

Обмеження гарантія

• Компанія Wallbox гарантує відсутність дефектів матеріалів і виробничого браку протягом 2 років з дня придбання продукту. • Протягом цього періоду на власний розсуд компанія Wallbox здійснюватиме безкоштовний ремонт або заміну будь-якого дефектного продукту. • Гарантія обмежена випадками, пов'язаними з використанням продукту не за умов, передбачених в інструкції. • Будь-які зміни до конструкції продукту, які не передбачені інструкцією, можуть бути розкриті в наступних розділах. • Обмеження гарантія не поширюються на будь-які дефекти, що виникли внаслідок нещасного випадку, неправильного використання, неналежного обслуговування чи нормального зносу. • Заміна чи встановлення будь-якої деталі крієматимуть невизначений термін використання. • У межах дозволених чинним законодавством, умови цієї обмеженої гарантія не виключають, не обмежують, не змінюють та не ліквідують обов'язку законної гарантія, що встановлена законодавством. • Обсяг гарантія виключає гарантія, що встановлена законодавством, зв'язані з компанією Wallbox, щоб отримати інструкції з передачі продукту для ремонту.

Інформація застереження

- Будь-яку інформацію з цього посібника може бути змінене без попереднього повідомлення. • Заміна чи встановлення будь-якої деталі крієматимуть невизначений термін використання.

Щоб отримати додаткові відомості про налаштування вашого зарядного пристрою, відвідайте сторінку Wallbox Academy за адресою https://support.wallbox.com/



Service

Need more assistance? You can reach out to us:

België/Belgique

+32 2 808 88 28

Danmark

+45 70 71 30 14

Deutschland

+49 69 96759775

España

+34 932 20 95 75

France

+33 1 76 46 09 15

Italia

+39 011 1962 2461

Nederland

+31 20 808 0847

Norge

+47 51 74 20 00

Portugal

+351 308 801 440

Schweiz/Suisse

+41 43 508 06 75

Sverige

+46 10 888 70 24

United Kingdom

+44 20 3318 3779



support.wallbox.com